UNIVERSIDAD ANTONIO RUIZ DE MONTOYA

Facultad de Filosofía, Educación y Ciencias Humanas

INCIDENCIA DE LA EVALUACIÓN FORMATIVA EN EL LOGRO DE COMPETENCIAS COMUNICATIVAS DE LA LENGUA QUECHUA EN NIÑOS DE 5 AÑOS EN UNA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL EIB DEL DISTRITO DE HAQUIRA - APURÍMAC

Tesis para optar al Título Profesional de Licenciada en Educación Inicial Intercultural Bilingüe

Presenta la Bachiller

LUZBEL HUAMANI ROJAS

Presidente: Oscar Heerbert Marin Garcia

Asesor: Wilfredo Quispe Huayhua

Lector: Oscar Chávez Gonzales

Lima – Perú

Marzo de 2025

INFORME DE ORIGINALIDAD

Sres.
CONSEJEROS
Pte.

De nuestra consideración:

Por la presente nos dirigimos a Ustedes para saludarlos e informar al Consejo Universitario sobre el producto académico elaborado por HUAMANI ROJAS, Luzbel, quien solicita la obtención de su título profesional a través de la sustentación de una tesis.

El producto académico elaborado tiene como título "Incidencia de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas de la lengua quechua en niños de 5 años en una institución educativa inicial EIB del distrito de Haquira - Apurímac"

Por tanto, en nuestra condición de Asesor de producto académico y de integrante de la Comisión de Grados y Títulos de la Facultad de filosofía, Educación y Ciencias Humanas respectivamente, declaramos que el producto académico de HUAMANI ROJAS, Luzbel ha sido examinado con el programa antiplagio *Turnitin* para identificar su nivel de coincidencias.

El resultado que arroja el programa es de 15% de similitud, el cual proviene de fuentes de información que han sido debidamente citadas o reconocidas utilizando las normas del sistema APA.

Sin otro particular, quedo de ustedes.

Firmado en Lima, el 14 del mes de marzo de 2025.

Atentamente,

Wilfredo Quispe Huayhua	Evelyn Flor Modesto Taipe
Asesor	Secretaria técnica de la Comisión

*Conforme a lo establecido en el documento de identidad

DEDICATORIA

Dedico este trabajo intelectual a mis padres que fueron mi sentido de existencia y motivación para lograr mis objetivos profesionales a lo largo de mi carrera profesional. Su apoyo permanente que fueron la fortaleza para no rendirme en este recorrido académico, por todo ello, esta tesis dedico a ellos por su amor y apoyo incondicional.

AGRADECIMIENTO

Primeramente, agradezco a Dios, a la Madre Tierra, los Apus por darme fortaleza durante el proceso de mis estudios y elaboración de este trabajo intelectual. En segundo lugar, agradezco a mis padres por motivarme a lo largo de mi carrera hasta esta última etapa. Por último, agradezco al asesor de tesis por guiarme y orientarme el camino a proseguir a lo largo de la elaboración de mi tesis.

RESUMEN

Esta investigación tiene como objetivo analizar la incidencia de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas en la lengua quechua en niños de 5 años en una Institución Educativa Inicial EIB del distrito de Haquira. La metodología empleada para este estudio es el enfoque cualitativo de nivel descriptivo y de diseño estudio de caso. La muestra estuvo conformada por la totalidad de niños de 5 años y la docente de la institución educativa inicial multigrado N°775 de Antapunco. Se utilizó como instrumento la guía de entrevista y guion de observación.

De acuerdo a la información obtenida, los niños de 5 años no logran las competencias comunicativas de la lengua quechua como segunda lengua, debido a un factor determinante, en este caso es el docente que conoce sobre la evaluación formativa, pero carece de manejo metodológico de la enseñanza de lenguas y, por otro lado, la inexistencia de planificación o políticas lingüísticas de revitalización en la institución educativa y comunidad. Por consiguiente, el desarrollo de las competencias comunicativas en la lengua quechua en niños de 5 años no progresa conforme a los estándares de aprendizaje de las competencias comunicativas planteadas en el Currículo Nacional de Educación Básica.

Palabras clave: Educación Intercultural Bilingüe, competencias comunicativas, lengua quechua, segunda lengua y evaluación formativa.

PISI SIMILLAPI

Kay hamut'ay ruwanaq pitwiyñinmi kachkan: táqwiriy yachayninpi chaninchay yanapanchus manachus rimay atipana kichwa simipi pichqa watayuq irqikunapi EIB yachana wasi Haquira llaqtapi. Metodologíantaqmi tarikun enfoque cualitativo sutiyuq yachaykuna uqarina kasqan rayku, hinallataq kachkan imayna llankanapaq ruwaytaq estudio de caso nisqa. Runakuna kay maskhariy ruwanapi huñusqakunataqmi tarikun pichqa watayuq irquikuna, kaq yachachiq Antapunco N°775 yachana wasipi. Yachaykuna uqarinapaqtami churakun tapuykunapaq qilqasqa, hinallataq runakuna makhariypi kaqta qawarinapaq killqasqakuna. Tukusqa yachay urqusqataqmi kachkan kayna: pichqa watayuq irquikuna rimayta qichwa simita atipanankupaqqa, iskay sinminña kaqtinpas, yachachiqmi allintam yachasqanpi chaninchayta ruwanan; hinallataq yachananmi imaynatas qichwa simpita iskay simipiña yachachiyta. Imaptin, yachachiqmi mana allintachu hamutasqa imaynatas yachachina quichua simita rimay chayta. Hinaspanmi pisqa watayuq irqikunaqa rimay atipana qichwa simipi mana chaninchachkankuchu atipaykuna Currículo de Educación Básica mañakuyninmanhina.

Haysaqnin Rimaykuna: Educación Intercultural Bilingüe, Rimayta atipana qichua simipi, iskay simi, yachasqanpi chaninchay.

ABSTRACT

The objective of this research is to analyze the incidence of formative evaluation in the achievement of communicative competencies in the quechua language in 5 year old children in an EIB Initial Educational Institution in the district of Haquira. The methodology used for this study is the qualitative approach of descriptive level and case study design. The sample consisted of all 5 year old children and the teacher of the multigrade preschool institution N°775 of Antapunco. The interview guide and observation script were used as instruments.

According to the information obtained, 5 year old children do not achieve communicative competencies in quechua as a second language, due to a determining factor, in this case the teacher who knows about formative evaluation, but lacks methodological management of language teaching and, on the other hand, the lack of planning or policies to revitalize the language in the educational institution and the community. Consequently, the development of communicative competencies in the quechua language in 5 year old children is not progressing in accordance with the learning standards for communicative competencies established in the National Basic Education Curriculum.

Keywords: Intercultural Bilingual Education, comunicative competencies, quechua language, second language and formative evaluation.

TABLAS DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN 13
CAPÍTULO I: PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN 16
1.1. Planteamiento de problema 16
1.2. Justificación del problema 18
1.3. Preguntas de investigación 19
1.4. Objetivos de la investigación 19
1.4.1. Objetivo general 19
1.4.2. Objetivos específicos 19
CAPÍTULO II: ANTECEDENTES Y MARCO TEÓRICO 20
2.1. Antecedentes del estudio 20
2.1.1. Antecedentes internacionales 20
2.1.2. Antecedentes nacionales 21
2.2. Marco teórico 23
2.2.1. Educación intercultural bilingüe inicial en el sistema educativo 23
2.2.2. Enfoques 23
2.2.3. Características de una institución educativa EIB 24
2.2.4. Políticas lingüísticas a favor de las lenguas originarias 26
2.2.5. Funciones de la lengua quechua 27
2.2.6. Importancia del desarrollo de la lengua quechua en la educación 29
2.2.7. Competencias comunicativas del idioma quechua 30
2.2.8. Otras formas de comunicación en los PPOO 37
2.2.9. Evaluación formativa 40
2.2.10. Evaluación formativa en nivel inicial 41
2.2.11. Evaluación formativa en nivel inicial intercultural bilingüe 42
2.2.12. Funciones 43
2.2.13. Características 44
2.2.14. Proceso de evaluación formativa 44
CAPÍTULO III: MARCO METODOLÓGICO 47
3.1. Enfoque y nivel de investigación 47

3.2. Diseño o método de investigación 48
3.3. Población y muestra 48
3.4. Técnicas e instrumentos 49
3.5. Planificación y diseño de instrumentos de investigación 50
3.6. Desarrollo del trabajo empírico 50
4.7. Sistematización de los resultados 51
CAPÍTULO IV: ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS 52
4.1. Concepción de la docente sobre evaluación formativa y competencias comunicativas de la lengua quechua 52
4.1.1. Las competencias comunicativas del idioma quechua 55
4.1.2. Evaluación formativa 57
4.2. Empleo de la evaluación formativa por parte de los docentes 59
4.3. Desarrollo de las competencias comunicativas en los estudiantes de 5 años .. 64
Conclusiones 69
Recomendaciones 71
Bibliografía 73
Anexos 77

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: La competencia a lograr en la segunda lengua 36
Tabla 2: Presenta el propósito de aprendizaje 59
Tabla 3: Presentación de estrategias para recojo de evidencias de aprendizaje 60
Tabla 4: Seguimiento al estudiante en base al propósito 62
Tabla 5: Retroalimentación al estudiante 63
Tabla 6: Andamiaje 64
Tabla 7: Desarrollo de comprención oral de quechua como segunda lengua 65
Tabla 8: Desarrollo de expresión oral como segunda lengua 66

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Actividad del primer día de clase a observar. 61
Figura 2. Actividad del segundo día de clase a observar 61

IHS

INTRODUCCIÓN

El Perú, es un país diverso, multicultural y multilingüe (Ministerio de Cultura, 2019), ya que alberga culturas y lenguas diferentes que tienen vigencia hasta nuestra actualidad. En ese marco las lenguas originarias forman un papel esencial en la vida cultural e identitaria de las personas; ya que a través de ella se recrean costumbres, tradiciones, saberes ancestrales, valores y formas de ver el mundo de un determinado pueblo. De esta forma, la lengua originaria como el quechua es importante en la construcción de valores identitarios de las personas para una ciudadanía intercultural. En este proceso de recreación cultural, hace que cada ciudadano se vincule al pasado por medio de conocimientos transmitidos de manera intergeneracional, a la vez posibilita que los conocimientos adquiridos sigan recreándose y acomodándose en nuestro presente y futuro por las generaciones que viene. Es así como la esencia de la cultura sigue viva y con ella la identidad de las personas que habitan en este cosmos llamado tierra.

No obstante, en los últimos diez años, las lenguas originarias se hallan en estado de debilitamiento y extinción por el desplazamiento del castellano en todos los escenarios comunicativos. Este fenómeno se evidencia en diferentes pueblos de zonas rurales donde la lengua originaria años atrás fue la única fuente de interacción, pero hoy en día se hace el uso en contextos de interacción netamente de adultos mayores ya que en niños menores de 5 años el uso de la lengua quechua es casi nula. Esto se puede corroborar con los resultados de los Censos Nacionales 2017, en la que se evidencia que la vigencia de la lengua originaria en niños menores de 5 años se encuentra en una situación crítica y de extinción. En la zona de estudio a nivel distrital, es similar la condición de la lengua originaria quechua; los niños de 3 a 4 años tuvieron un ligero reemplazo como lengua materna (Instituto de Estadística e Informática [INEI], 2018).

Bajo esta realidad, el presente trabajo tiene por objetivo investigar la incidencia de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas de la lengua quechua en niños de 5 años, en vista de que la Institución Educativa es EIB de

Fortalecimiento Cultural y Lingüístico, lo cual significa según MSEIB (2018) que la docente promueve el uso de la lengua quechua como primera lengua para trasmitir o construir conocimientos y el castellano como L2. En ese proceso la docente aplica la evaluación formativa, como parte de la enseñanza, para que los niños puedan lograr las capacidades que exige en la competencia lengua originaria como L1 y segunda lengua del Currículo Nacional Básica. Como es de conocimiento, las estrategias y actividades que se utilizan en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua, se diseñan de acuerdo a la caracterización psicolingüística. En vista que, las formas de atención pedagógica no son estáticas, pues se acomodan de acuerdo a los escenarios lingüísticos en las que se encuentran los niños y niñas. Lo cuál es el caso de la institución que es zona de estudio, ya que cuenta con niños que no hablan quechua a pesar de que se encuentran catalogados como Institución Educativa de Fortaleciendo Cultural y Lingüística. No obstante, se tendría que estar trabajando en base a su dominio comunicativo de la lengua quechua de los estudiantes de 5 años.

Encaminando a la parte metodológica, el enfoque de la investigación es cualitativo ya que el objetivo que busca es analizar el fenómeno sobre la incidencia de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas de la lengua quechua. En cuanto al diseño, en función de la investigación, es el estudio de caso, en tanto que se recaba información a la unidad muestral (Stake, 1999). Este estudio se efectuó en la Institución Educativa Inicial Nº775 de Antapunco; de esta población, se seleccionó como muestra de estudio a los niños de 5 años y un docente. Algo importante a acotar es que la institución es unidocente, es decir cuenta con una sola docente debido a la poca población estudiantil (3, 4 y 5 años); por esa razón se trabajó con la única docente que labora en dicha IE. En ese sentido la unidad muestral es probabilística. Por la intención de la investigación, los instrumentos que se utilizaron fueron las entrevistas y la observación en aula a la práctica pedagógica.

Respecto al contenido de este estudio se dividen en 5 capítulos. El primer capítulo es el problema de estudio, en la que se describe la problemática y los objetivos de investigación. El segundo capítulo aborda los antecedentes vinculados con esta investigación y el marco teórico en la que describe y se analiza las categorías de la investigación que van desde el entendimiento de la educación intercultural bilingüe, la competencia comunicativa en la lengua quechua y finaliza con lo concerniente a la evaluación formativa. El tercer capítulo referido al marco metodológico, en ella se

exponen los enfoques, métodos, población de estudio, instrumentos de estudio, la elaboración de instrumentos, aplicación y sistematización de resultados obtenidos de la investigación. Por último, está el capítulo análisis y discusión de resultados de la investigación. Cada uno de los capítulos tiene su propio desarrollo, a la vez vinculados con el tema de investigación.

CAPÍTULO I: PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

Esta sección aborda la parte del problema que es la base de este trabajo, la justificación del porqué de su investigación y los objetivos que guían este estudio.

1.1. Planteamiento de problema

El escenario actual de las lenguas originarias en el mundo, según UNESCO (2019), está en peligro de extinción, debido a la poca o nula transmisión intergeneracional de los propios hablantes y principalmente por falta de políticas lingüísticas de los Estados y por la discriminación estructural y permanente hacia los hablantes de parte de grupos culturales que ostentan mayor poder político y económico.

En Latinoamérica, muchas lenguas indígenas están siendo reemplazadas por la lengua castellana, como el caso de la lengua originaria Rapa Nui en Chile y otros. En el Perú no es diferente a lo aludido, Cabanillas (2022) señala que 29 idiomas indígenas están en peligro de extinción. Ello principalmente por "factores sociales, como los movimientos migratorios […] el impulso desigual que se da a una lengua poderosa como el castellano sobre otras y […] la discriminación hacia sus hablantes" (Panizo, 2022, p.86).

Centrándonos en la lengua quechua en el Perú, de acuerdo al INEI (2018), se registró en el censo de 2017 un aumento leve a diferencia del censo 2007. Sin embargo, actualmente se da la situación de que la población hablante de quechua en niños menores de 10 años es decadente (Panizo,2022). Esto es notorio sobre todo en zonas rurales donde los niños interactúan más en la lengua castellana que en la lengua quechua; aun cuando esta última predomina en su lugar de origen y tienen a instituciones educativas (I.E) focalizadas como EIB.

Aterrizando al contexto local y zona de estudio, se observa un caso en donde la lengua quechua va perdiendo la vigencia. La evidencia es que, los niños y niñas de una comunidad se expresan en la lengua castellana y casi nada en la lengua quechua. Lo que significa que la comunidad quechua está perdiendo paulatinamente su lengua ancestral y por tanto sus propios saberes culturales.

Para que la lengua originaria se esté dejando de hablar por los niños y niñas, se atribuye a dos razones: primera razón, por el desconocimiento por parte del docente sobre la finalidad de una Educación Intercultural Bilingüe (EIB) y con ella la importancia de seguir fomentando el uso de la lengua originaria. De acuerdo con MSEIB (2018) En la condición de docente en una institución con servicio de EIB de Fortalecimiento es crucial tener conocimiento sobre la Educación Intercultural Bilingüe para poder desempeñarse en el aprendizaje de la lengua originaria que viene a ser parte del aprendizaje de los niños. Asimismo, el acto de motivar a los padres a seguir fortaleciendo la lengua quechua necesariamente recae al educador, ya que, por varios factores como la discriminación, dejan de inculcar a sus hijos su lengua materna. Segunda razón, es probable que el educador no esté haciendo seguimiento continuo del proceso de aprendizaje o una evaluación formativa que ayude de manera pertinente en el desarrollo de las competencias comunicativas en la lengua quechua en los estudiantes. La evaluación va de la mano con la planificación de una actividad de aprendizaje. Entonces, si no se maneja suficiente información sobre el tema, es difícil hacer seguimiento del aprendizaje del estudiante, más aún cuando se trata del aprendizaje de una segunda lengua.

En esta realidad, la Institución Educativa de nivel inicial N°775 de Antapunco del distrito de Haquira (zona de estudio), está focalizada como EIB de Fortalecimiento Cultural y Lingüístico, es decir, “atiende a los estudiantes que comprenden y se expresan fluidamente o tienen un uso predominante en lengua originaria y un castellano con poco dominio comunicativo” (Ministerio de educación, 2018, p.3). Se sabe que cuando una I.E. Está focalizada como EIB de fortalecimiento, significa que los docentes fortalecen la lengua quechua u otra lengua originaria como parte del aprendizaje e identidad de los estudiantes; a pesar que la lengua originaria sea como segunda lengua del estudiantado. De acuerdo con la Resolución Ministerial N°629 (2016) en el Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe:

> La EIB busca garantizar el derecho que tienen las personas a una educación de acuerdo a su cultura y en su lengua materna cuando esta es una lengua originaria, pero también el derecho de los estudiantes de pueblos originarios y/0 indígenas a revitalizar su lengua de herencia (p.6).

Sin embargo, no se evidencia una práctica de la pedagogía intercultural que logre incorporar saberes y cultura de la comunidad indígena y aplicar una evaluación formativa en el marco de un diálogo de saberes. Cuando la Política EIB señala, que se debe priorizar una educación de acuerdo a su cultura y lengua originaria de los educandos; de manera que los niños, sobre todo de 5 años, deberían estar desarrollando dicha competencia en la lengua originaria de la localidad como parte de su identidad cultural.

Esto es lo que motiva a investigar el tema de la incidencia de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas del quechua, en especial en niños de 5 años, ya que a esta edad los niños tienen que estar fortaleciendo su lengua originaria, más aún cuando en la zona donde viven dicha lengua es la más hablada.

1.2. Justificación del problema

Esta investigación se considera oportuna, ya que surge de una realidad evidente en una institución educativa de nivel inicial del distrito Haquira, lo cual incentiva a poder entender cómo es que el/la docente está desarrollando la evaluación formativa para que los niños de 5 años logren las competencias comunicativas de la lengua quechua en su proceso de aprendizaje. Ello teniendo en conocimiento de que las I.E. se encuentra en un modelo de servicio educativo EIB de Fortalecimiento Cultural y Lingüístico, por tanto, las competencias comunicativas del quechua se desarrollan en los niños como parte de su identidad cultural sea como lengua materna o segunda lengua.

Aparte de ello, es relevante porque interviene en dos ámbitos: por un lado, a nivel institucional, ya que va a incentivar que los niños de 5 años puedan desarrollar adecuadamente las competencias comunicativas del idioma quechua de acuerdo a su dominio lingüístico, ritmo de aprendizaje y contexto. De la misma forma, va a ayudar que la/el docente, se autoevalúe y emplee de la mejor forma el proceso de evaluación formativa al desarrollar competencias comunicativas de quechua en los educandos. Por otro lado, interviene en los agentes políticos en la educación, ya que la investigación va a permitir a que examinen el empleo de la evaluación formativa por parte de los docentes

en el proceso de aprendizaje con una visión intercultural. Ello a partir del Modelo de Servicio Educativo EIB en el que se encuentran las instituciones educativas como: EIB de Fortalecimiento Cultural y Lingüístico, EIB de Revitalización cultural y lingüístico y EIB en ámbitos urbanos; por la misma razón de que cada una de estos modelos tiene su manera de atender al estudiantado.

Finalmente, la investigación contribuye en lo teórico mediante sus dos variantes Evaluación formativa y competencias comunicativas en la lengua quechua desde una mirada intercultural, ya que la investigación se inserta en el contexto de Educación Intercultural Bilingüe.

1.3. Preguntas de investigación

¿Cómo incide la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas de la lengua quechua en los niños de 5 años en una Institución Educativa Inicial EIB del distrito de Haquira?

1.4. Objetivos de la investigación

1.4.1. Objetivo general

Analizar la incidencia de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas de la lengua quechua en los niños de 5 años en una Institución Educativa Inicial EIB del distrito de Haquira-Apurímac.

1.4.2. Objetivos específicos

- Caracterizar la concepción del docente sobre la evaluación formativa y el desarrollo de las competencias comunicativas de la lengua quechua.
- Describir el empleo de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas de la lengua quechua por parte del docente.
- Describir el desarrollo de la competencia comunicativa de la lengua quechua en niños de 5 años.

CAPÍTULO II: ANTECEDENTES Y MARCO TEÓRICO

En este apartado se va desarrollar los antecedentes a nivel internacional y nacional vinculados a las categorías de este estudio. También, se aborda el marco teórico en base a la conceptualización, teorías, políticas que engloba las categorías y subcategorías.

2.1. Antecedentes del estudio

A partir de la investigación bibliográfica realizada a los antecedentes de este estudio, se ha llegado a concluir que existen estudios que van en esa misma línea de investigación, pero con otra finalidad. Sin embargo, brindan información relevante para este estudio. Veamos cada una de ellas y sus aportes.

2.1.1. Antecedentes internacionales

Pulido (2019) en su investigación titulado *"Estrategias implementadas por docentes para el desarrollo de la competencia comunicativa en estudiantes de preescolar de dos instituciones de la ciudad de Villavicencio, Meta*" en Colombia*,* tuvo como objetivo general: "identificar las estrategias pedagógicas que los docentes implementan para el desarrollo de la competencia comunicativa en estudiantes de preescolar". Esta investigación es de enfoque cualitativo, se usó el alcance descriptivo, y se acudió a instrumentos como la entrevista, fichas de observaciones y matriz DOFA. La muestra se desarrolló en dos instituciones con 2 docentes y 44 estudiantes de pre jardín y transición. Los resultados del estudio es que los docentes no tienen claro sobre las competencias comunicativas, implementan estrategias, pero no hay una oportuna evaluación que le permita a los niños sacar mayor provecho a dichas estrategias y hay pocas relaciones interpersonales entre los niños y con el docente. La autora concluye que las competencias comunicativas deben ser un continuo ejercicio en las instituciones, ya que permite que

los aprendices comprendan el mundo que lo rodea, aprendan a expresarse, sostener relaciones interpersonales, comunicarse, etc. Asimismo, se recalca que los docentes como agentes principales en la enseñanza, evalúen su forma de enseñanza y cómo lo están aprendiendo los niños. Esta investigación aporta como sugerencia al presente proyecto, en la medida que aborda en torno a las competencias comunicativas que los niños de nivel inicial han de lograr.

Por otro lado, Pazmiño y Granizo (2019), en su investigación "Ayllu kichwa: un modelo didáctico de aprendizaje de la lengua kichwa en comunidad*"* tiene como objetivo general: "Desarrollar competencias comunicativas, a nivel básico (A2), en los estudiantes del CECIB Juan Peñafiel, a partir del diseño de un modelo de gestión que incluya actores y espacios comunitarios para la conformación de zonas de uso de la lengua meta, reales y simulados". El estudio se aplicó con 19 estudiantes cuyos resultados fueron significativos, ya que las actividades que incorporaron en su propuesta potenciaron el uso de la lengua Kichwa como segunda lengua en los espacios comunitarios y escolares. Esto, gracias a que promovieron el uso de los componentes lingüísticos del kichwa en los estudiantes juntamente con los agentes involucrados en la I.E. Esta investigación profundiza en torno a las competencias comunicativas en idioma Kichwa por lo tanto, la estructura del trabajo va ser resaltante como sugerencia para el presente proyecto.

2.1.2. Antecedentes nacionales

Olivar (2021), en su investigación *"Nivel de desarrollo de la expresión oral en quechua en estudiantes de 5 años de una Institución Educativa en Huancavelica*" tiene como objetivo determinar el nivel de desarrollo de la expresión oral en quechua en los estudiantes de 5 años de edad. Esta investigación es de enfoque cualitativo, tipo aplicada, de nivel descriptivo y de diseño descriptivo simple. Se utilizó la técnica de la ficha de conservación. La muestra se desarrolló con 12 estudiantes de 5 años. Los resultados de este estudio fue que el 75% de los infantes de 5 años se ubican en el nivel de logro, el 25% presenta un nivel de desarrollo en proceso, y el 0% presenta un nivel de desarrollo inicio. Con ello se demuestra que los niños se encuentran en una etapa de desarrollo (proceso – logro) de su expresión oral en quechua. La información en torno a la oralidad quechua, tiene un aporte crucial en la presente investigación, en la medida de que la orientación del trabajo va en relación a la oralidad quechua.

También, Gamarra (2017), en su investigación titulado *"Desarrollo de la expresión oral en lengua originaria a través del taller de cuentacuentos en niños y niñas de preescolar de la comunidad Pampa Grande, provincia Azángaro, región Puno*" tuvo como objetivo: mejorar la expresión oral en lengua originaria, a través del taller de cuentacuentos en los niños y las niñas preescolares. El estudio tiene un enfoque cualitativo, tipo aplicado y la muestra de desarrollo son docentes, padres y niños. Mediante la implementación de estrategias se concluye lo siguiente: la estrategia permitió que los estudiantes puedan expresarse sin temor en la lengua quechua. Asimismo, la autora señala que el desarrollo de la expresión oral en los estudiantes de preescolar es importante para ayudar en la mejora de su habilidad comunicativa. Al igual que en el anterior antecedente esta investigación aporta a la estructura de este proyecto con la información respecto a la expresión oral en quechua.

Por su parte, Sanchez y Balderrama (2018), en su estudio *"Estrategias comunicativas para la revitalización oral del quechua en niños y niñas de 5 años de la institución educativa inicial Micaela Bastidas Puyucahua del distrito de Tamburco 2018"*, tiene como objetivo "demostrar que las estrategias comunicativas permiten la revitalización oral del quechua en los niños y niñas de educación inicial". Esta investigación es de tipo aplicada, nivel explicativo con un método hipotético-deductivo y tiene el diseño de la investigación cuasiexperimental. Se utilizó el instrumento de observación y se desarrolló con 18 niñas y niños. Los resultados de esta investigación acción es que las diferentes estrategias comunicativas que se han utilizado en los diferentes talleres, en la cuales asistieron los niños y niñas, incrementaron la apertura oral del quechua, "ya que dio inicio a aprender a los niños nuevas palabras y a mejorar su manejo oral y fluidez en sus expresiones" (Sánchez y Balderrama, 2018, p.83). Asimismo, la implementación de las estrategias ayudó a revalorizar la identidad cultural de los niños. Por lo que, se resalta la idea de que los educandos aprenden hablando y haciendo. Como se puede ver en los resultados de este estudio, la información en relación a las competencias comunicativas del idioma quechua sobresale, de manera que ello es un aporte más a esta investigación.

2.2. Marco teórico

2.2.1. Educación intercultural bilingüe inicial en el sistema educativo

La educación intercultural bilingüe, busca una educación que sea capaz de mejorar las brechas de acceso y garantizar la trayectoria formativa en la educación y de esta manera contribuir a una visión de sociedad que se caracteriza por la diversidad cultural, lingüístico étnica que existen. Como es de conocimiento, el Perú es multicultural y multilingüe, de manera que la imposición de una educación homogénea y monocultural ha generado sinnúmero problemas como la inequidad, desigualdad, discriminación y racismo, entre otros. Por esta razón la EIB en los tres niveles de educación es una política para construir una ciudadanía donde exista oportunidades en el acceso y culminación de estudios en la EBR y en todas las modalidades y formas educativas. Así aspirar hacia un desarrollo del país donde las poblaciones históricamente oprimidas en todo sentido puedan gozar oportunidades ecuánimes que el resto de la población.

En esa misma línea, encaminando al nivel inicial, el Ministerio de Educación (2018), alude que la educación inicial intercultural bilingüe busca contribuir en tres aspectos fundamentales: primero, garantizar la atención a la infancia de los pueblos originarios a una educación equitativa y de calidad; segundo, **fortalecer las culturas y lenguas originarias promoviendo las competencias comunicativas de los niños y niñas**; tercero, vivificar en los infantes la cosmovisión de los pueblos originarios. Aquí es evidente que la EIB en el nivel inicial implica enseñar al estudiante brindando una educación de calidad desde su realidad cultural, lengua originaria y cosmovisión de su localidad. De esta forma, los pequeños van a desarrollar su identidad cultural y con ello valoración de lo propio desde temprana edad.

2.2.2. Enfoques

La propuesta pedagógica EIB (2013) y la política Educación Intercultural Bilingüe (2016), consideran 5 enfoques para la implementación de una EIB de calidad en los tres niveles educativos. Estos enfoques, son: el enfoque de derecho, esto en el marco de que somos diversos en cuanto a cultura y lengua, como tal merecemos el respeto a la diversidad y también una educación EIB. Bajo esa mirada los niños y niñas tienen el derecho a recibir una educación intercultural y gozar de una ciudadanía en igualdad de condiciones. En segundo lugar, está el enfoque democrático que enfatiza los principios de la igualdad, la diferencia y el desarrollo pleno de cada persona, esto en cuanto a sus

potencialidades cognitivas, afectivas, culturales y actitudinales. En ese sentido, mediante la participación democrática se va a permitir la integración de los estudiantes eficientemente a los centros educativos y comunidad para una mejor convivencia. En tercer lugar, se halla el enfoque intercultural para promover el diálogo intercultural en igualdad de condiciones y a la vez afirmar la identidad tanto individual y colectiva. Todo esto para construir una sociedad donde haya respeto mutuo, equidad e inclusión. En cuarto lugar, se encuentra el enfoque pedagógico que busca lograr aprendizajes significativos generando la articulación entre los modos de adquirir conocimiento de los niños de su cultura y aquellos métodos y técnicas que contribuye la pedagogía actual. La enseñanza debe estar centrada en el educando. Por último, tenemos el enfoque de buen vivir, tierra y territorio en la medida que los pueblos indígenas, amazónicas y costeñas tienen su modo de vivir y concebir el mundo que los rodea, de manera que mediante la educación se tiene que generar puentes entre los saberes, necesidades e interés del educando y el nuevo conocimiento de otras culturas, para así generar el bien vivir.

Como es evidente, estos 5 enfoques contribuyen para el logro de los objetivos y propósitos de la EIB, ya que orientan el camino y visión que se debe perseguir para lograr una educación intercultural y significativa que se busca; por tanto, es importante considerar en la praxis y de esa forma pretender la enseñanza de calidad que se quiere para la ciudadanía intercultural que el Perú necesita.

2.2.3. Características de una institución educativa EIB

Por otro lado, una escuela EIB se caracteriza por contar los siguientes aspectos esenciales en el proceso de su implementación:

a. Perfil docente

Ser docente en un I.E. EIB implica cumplir ciertas características para desempeñarse bien. Según la Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe y Rural (DIGEIBIR, 2013), el educador primeramente debe tener claro su identidad cultural y lingüística para lograr ser intermediario cultural con los niños. También, consiste en poseer conocimientos y valoración de la identidad cultural de los estudiantes para impartir una educación oportuna. Tiene que ser formado en educación intercultural bilingüe y manejar tanto oral y escrita ambas lenguas (castellano y lengua originaria de los estudiantes) para desarrollar las competencias comunicativas en lengua materna (L1) y segunda lengua (L2). Por último, debe conocer la pedagogía intercultural y ser un gestor

eficiente para involucrar a los padres de familia y comunidad en el aprendizaje de sus hijos.

b. El tratamiento curricular

Es importante resaltar que para impartir enseñanza en un centro educativo EIB, se debe realizar el tratamiento curricular para que la enseñanza sea oportuna y de calidad. Es decir, la enseñanza que reciban los estudiantes debe y tiene que ser vinculada con su realidad cultural y lo que demanda desde el Minedu. En tal sentido, este tratamiento curricular comienza desde la planificación curricular de largo y mediano plazo; ya que estas tienen que estar relacionadas con "las actividades socio productivas del calendario comunal y las necesidades de aprendizaje e intereses de los niños y niñas con los propósitos de aprendizaje (competencias, capacidades, desempeños y enfoques transversales)" (Ministerio de Educación, 2018, p.72). Además de ello, en la planificación se dispone espacio para el desarrollo de la lengua materna y una segunda lengua según a la característica psicolingüística realizada.

Aquí cabe señalar también que en el proceso de aprendizaje se involucra la participación de los sabios, comunidad y familia. Esto con el fin de que el aprendizaje implique fortalecer la identidad y lengua originaria y generar aprendizaje adecuado sin complicaciones. Así, el aprendizaje será más enriquecedor para los niños y niñas que se encuentran en un proceso de construir sus cimientos identitarios y de conocimiento.

Por último, está la evaluación intercultural que tiene como fin optimar la calidad de enseñanza aprendizaje, reducir las desigualdades del logro educativo y fortalecer la edificación de una sociedad que sepa valorar la diversidad cultural (Schmelkes, 2016). En pocas palabras, una evaluación intercultural que esté presente en todo el proceso educativo del estudiante, ayudando a mejorar en su aprendizaje y en la valoración de su cultura y la de los otros; no aquella que solamente se ajusta a calificaciones de fin de año que no determina su desempeño logrado y genera alienación cultural.

c. Material educativo

De acuerdo con Minedu (2019), la finalidad de los materiales educativos es generar autonomía, reflexión e interacción en el aprendizaje de los estudiantes. En ese sentido, los materiales en centros educativos son indispensables. Desde esa mirada, para una EIB es de suma importante que la institución cuente con materiales tanto en lengua castellano como en lengua originaria, ya que su función ayuda en el desarrollar las

competencias comunicativas en ambas lenguas. Dichos materiales pueden ser en físico o en formato digital, de igual manera en castellano como en lengua originaria. Si bien es cierto dichos materiales son facilitados por el Ministerio de Educación, el educador no tiene por qué esperar solo de ellos, también existe material no estructurado y recursos educativos o de trasmisión intergeneracional de la comunidad; los cuales se puede aprovechar para la enseñanza-aprendizaje.

d. Gestión

Es importante que en la gestión institucional hacer partícipe a los padres de familia, la comunidad y otros actores, para un mejor funcionamiento de la IE y promover la interculturalidad respetando y valorando las opiniones, sugerencias, propuestas de los miembros que las conforma (MSEIB, 2018). Pues las prácticas de una gestión intercultural comunitaria y territorial facilita una EIB de calidad en la institución educativa. En ese sentido, la intervención de la comunidad no puede dejarse de lado en la gestión del director, más al contrario debe saber convivir con gestiones locales y los propios para una gestión intercultural.

2.2.4. Políticas lingüísticas a favor de las lenguas originarias

Centrándonos en las competencias comunicativas en la institución educativa, es oportuno mencionar las políticas lingüísticas o la planificación lingüística a favor de la preservación de las lenguas originarias en la escuela y comunidad, que es un derecho de las personas que las hablan. En esa medida, una de las políticas lingüísticas aprobadas desde el Estado es la ley N°29737 que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú, el cual es alimentado por dos leyes antecesores en beneficio de los pueblos originarios; el convenio n°169 de la OIT y la ley de la consulta previa.

En esa misma línea también está la política sectorial de educación intercultural y educación intercultural bilingüe que se aprobó en 2016, el cual tiene por objetivo asegurar una educación oportuna y de calidad a los estudiantes de educación básica, adolescentes y adultos de todo el Perú para que sean ciudadanos protagonistas en la edificación de una sociedad democrática y plural con igualdad de género (Ministerio de educación, 2018). Para este fin los estudiantes tienen que recibir una educación en dos idiomas en la lengua originaria y castellana, así mismo, deben recibir la educación desde su realidad cultural. Ahora haciendo énfasis a la política de EIB, esta tiene el fin de

orientar “un tratamiento pedagógico basado en la herencia cultural y tratamiento adecuado de lenguas de niños, niñas adolescentes, jóvenes, personas adultas y personas adultas mayores pertenecientes a pueblos originarios para el ejercicio de una ciudadanía participativa democrática e intercultural” (Ministerio de Educación, 2018 p.41). Como podemos notar, en esta política buscan a como dé lugar promover la vigencia de la lengua originaria, está ya sea como primera o segunda lengua de los estudiantes.

Asimismo, tenemos a la política nacional de lenguas originarias, tradición oral e interculturalidad al 2040, una política actualizada y respaldada por las leyes antes señaladas. Estas políticas favorecen para que las lenguas originarias del Perú, como la lengua quechua, puedan seguir revalorando, recuperando y fomentando no solo individualmente sino también colectivamente en los diferentes medios, así como en las instituciones educativas.

En ese aspecto, es evidente que hay avances en cuanto a leyes que benefician a las lenguas originarias para que sigan vigentes ya sea como lengua materna o como segunda lengua. Estos avances de políticas lingüísticas son respaldos para el fortalecimiento y revitalización de las lenguas originarias existentes en los diferentes centros educativos del Perú. Además, viene a ser un derecho de los pueblos originarios a recibir una educación de calidad.

2.2.5. Funciones de la lengua quechua

En la misma sintonía, también es fundamental mencionar las diferentes funciones de la lengua originaria como es el caso de la lengua quechua. Entre ellas está: comunicativa, trasmisión de saberes o conocimientos, afirmación identitaria y valor económico y cultural, los cuales son punto de partida para hablar de la importancia de la lengua quechua. Veamos en qué consiste cada una de ellas.

a. Función Comunicativa

De acuerdo con Viscarra, F, Viscarra, S, Larico, Cotrado y Nina (2023), la función comunicativa de la lengua originaria, como el caso del quechua es “transmitir ideas que no puedan ser expresadas en español, para entendernos mejor y socializarnos con los pueblos originarios” (p.12). Es decir, mediante la comunicación a través de la lengua vernácula una persona puede llevar a socializar amenamente con las pobladoras que las hablan. Porque a falta de palabras exactas en español de lo que se dice en quechua, los castellanohablantes no pueden recibir información precisa; lo mismo pasa de los

quechuahablantes, no pueden dar información en castellano con la intención de lo que se quiere decir. Prácticamente se distorsiona la información y no se llega a buen entendimiento entre locutor y receptor, y en otros casos no se entienden. Entonces es ahí donde se ve la predominancia de la función comunicativa de la lengua quechua y del porqué se necesita personas capaces de interactuar en la lengua de los pueblos originarios. Por ello, es necesario que desde la educación se promueva el fortalecimiento y revitalización de las lenguas vernáculas a modo de fortalecimiento cultural e identitario.

b. Transmisión de saberes o conocimientos

El acto de transmitir conocimientos también se da mediante la lengua originaria. La oralidad desde el antaño siempre ha sido fuente de divulgación y adquisición de conocimientos de cualquier índole para los pueblos originarios. Siendo así el proceso de trasmisión de los saberes "de padres a hijos, ya sea mediante consejos y narraciones orales […] a través de cuentos y leyendas que relatan hechos actuales o fundacionales de sus gentes, cerros, manantiales, animales y plantas" (Rengifo, 2003, p. 142). Además, que esta forma de trasmisión de saberes no sea efímera, la palabra hablada o narrada en la lengua quechua u otros es un acto de vivenciar ya que las acciones y la palabra son una sola; por ende, su significado viene a ser contextual y la comprensión es de entendimiento cultural (Rengifo,2003). Por todo esto, es explícito el porqué de la función de transmisor de saberes de la lengua quechua en particular.

c. Afirmación identitaria y cultural

La identidad es lo que hace única a una persona del resto. Por ello la afirmación identitaria es vital y un medio para forjar ello es mediante la lengua originaria. Lo dicho se puede respaldar con lo manifestado por Conde (2019), quien dice que a través de las palabras salvaguardan aquellas historias, tradiciones y la identidad de una cultura. No solo ello, también les permite la comprensión y respeto entre culturas, ya que cuando una persona conoce su identidad cultural es consciente que otros también la poseen y se tiene que respetar. En ese sentido, la función de la lengua quechua es importante en la educación; es un derecho de los estudiantes indígenas y un intermediario para seguir salvaguardando los conocimientos ancestrales que las identifican.

d. Valor económico y cultural

A raíz de los avances en cuanto a salvaguardar y valorar las culturas y lenguas del país, hoy en día existen medios que promueven el aprendizaje de lenguas originarias

como algo indispensable para profesionales de diferentes carreras. Así como manifiesta Schmelkes, & Ballesteros (2020), las profesionales para ejercer su carrera en ciertas ocasiones necesitan hablar la lengua originaria o viene a ser un requisito para conseguir conseguir un trabajo. De manera que esta situación incentiva a querer aprender una lengua originaria. Es ahí donde se puede notar un valor económico ya que genera ingresos a un quechuahablante por enseñar una lengua originaria. No solo eso, también por ser traductor en lugares turísticos, por ser intérprete, por traducir y elaborar materiales en lenguas originarias, etc.

También, la función del quechua tiene un valor cultural, en sentido de valorar la pertenencia a una determinada cultura, ya que "el idioma es el portador de la cultura" (Schmelkes, & Ballesteros (2020, p.7) que alberga todas las creencias, costumbres, etc. De manera que una persona quechuahablantes que sabe el valor de su cultura, a pesar de tener residencia en otros lugares, siempre reflejará mediante la comunicación y ciertos saberes con los padres y los paisanos. No obstante, aquellas personas que desconocen lo que es el valor cultural, retendrán ser parte de una cultura cuando no existe ningún tipo de conexión ya sea por la lengua o por conocer los saberes culturales mediante procesos de autoidentificación étnica. Aquí, es explícita la función de la lengua quechua en términos de que genera un valor cultural al individuo pese a que resida fuera o dentro de la cultura que la vio nacer.

En las funciones de la lengua quechua se pudo notar que no es solamente el acto de hablar con las personas que hablan, ni tampoco una lengua que genera perjuicios a las futuras generaciones; al contrario, una lengua originaria cumple funciones comunicativas y de trasmisión cultural por ahí radica su importancia en la comunidad y fuera de ella. Por esa razón se tiene que revitalizar desde la escuela a los educandos y sensibilizar a los padres de familia que por prejuicios o complejos de inferioridad cultural dejan de lado las lenguas originarias.

2.2.6. Importancia del desarrollo de la lengua quechua en la educación

Para Venegas (2022), **"**La importancia del quechua no solo radica en la población que lo habla sino en el efecto enriquecedor tanto cultural como de conocimiento que causa en un país metalingüístico y multicultural como el Perú" (p.23). Es decir, el quechua como lengua indígena genera beneficios por su funcionalidad en la sociedad multicultural y en la comunidad. Por ello es importante que los estudiantes fortalezcan la

lengua quechua, para salvaguardar los conocimientos, valores y saberes de la cultura; a la vez recibir un aprendizaje que permite desenvolverse en diferentes escenarios comunicativos en la comunidad y en otras culturas. De esta última se alude en sentido de compartir los valores, saberes, conocimientos adquiridos mediante la oralidad quechua con otras culturas para el buen vivir dentro de la sociedad, ya que cada cultura tiene su propio conocimiento o modo de ver la realidad; por ende, puede aportar en la construcción de una ciudadanía donde que exista igualdad de oportunidades y el diálogo intercultural. Por todo lo anterior, los educandos del nivel inicial hasta secundario deberían fortalecer y revitalizar la lengua quechua.

2.2.7. Competencias comunicativas del idioma quechua

Según Pulido (2019), las competencias comunicativas son aquellas que permite a los humanos comprender el mundo que los rodea, y para ello, es necesario desarrollar el lenguaje. Esto, mediante el logro de las habilidades de saber: escuchar, hablar, leer, escribir, (Rueda y Ríos, 2005, como se citó en Pulido,2019) e interpretar. En pocas palabras, las competencias comunicativas ayudan a que las personas puedan relacionarse en el mundo en que habitan de una manera más adecuada y óptima. Por su parte, Pasmiño y Granizo (2018) aluden que las competencias comunicativas son un conjunto de habilidades receptivas y productivas. Respecto a las receptivas tienen que ver con la comprensión auditiva y lectora, en cambió la habilidad productiva con la producción oral y escrita.

Algo importante a añadir aquí es que, como manifiesta Hymes (1972), el ser humano desarrolla las competencias comunicativas "alimentada por la experiencia social, las necesidades y motivaciones, y la acción que es a su vez una fuente renovada de motivaciones, necesidades y experiencias" (p.22). Con esto Hymes claramente nos explicita que el desarrollo del lenguaje de los niños no se reduce a la interacción de dos, sino en diferentes momentos sociales y acciones que son un aporte necesario para esos fines.

En términos generales las competencias comunicativas son aquellas habilidades que nos permiten interactuar, expresar nuestras emociones, necesidades en el mundo que nos rodea. Esta capacidad logramos en diferentes momentos, escenarios, acciones que se acontece en el día a día de una persona desde que tiene uso de razón. Esto pasa en diferentes culturas, lenguas como es el caso de la lengua quechua, ya que según Villa

(2017), las competencias comunicativas de la lengua quechua, viene a ser el logro en la comprensión y expresión oral, en comprensión de textos escritos y producción de textos escritos en quechua. Los cuales son los mismos cuando se trata de lograr competencias comunicativas en una determinada lengua. Sin embargo, en el campo educativo, en este proceso de logro de capacidades, el contexto cultural de los estudiantes y las estrategias de aprendizaje no deben faltar (Villa,2017). Es decir, para lograr en los estudiantes esta competencia, es necesario que el maestro comience considerando el contexto donde viven el aprendiz y a la vez mediante diferentes estrategias comunicativas que ayuden a los niños a desenvolverse en diferentes contextos.

Abordando las capacidades de las competencias comunicativas en la lengua quechua en nivel inicial, se va dar prioridad en torno a las habilidades de comprensión y expresión oral, ya que en los primeros 5 años, los infantes están inmersos desarrollando la comunicación oral, más aún cuando se trata de aprender una segunda lengua. Por ende, se va a dar a conocer las habilidades de la comunicación oral en quechua.

a. Habilidades de la comunicación oral en quechua.

La comunicación oral en una determinada lengua como es el quechua, al momento de generar diálogo se refleja el desarrollo de las habilidades como la escucha y habla, las cuales no son más que la capacidad de la comprensión y expresión oral. Esto aun cuando se trata de la lengua quechua que tiene historia en la oralidad, como se sabe esta era el único medio de interacción social y fuente para el aprendizaje y conocimiento en los antepasados. Esta costumbre sigue vigente hasta la actualidad ya que los pueblos indígenas continúan recreando esta forma de trasmisión de conocimientos de generación en generación, sobre todo los adultos mayores. En ese entender veamos estas habilidades que competente a la comunicación oral en quechua mencionados por Caballero y Noa (2015):

- **Escuchar o comprensión oral**

El acto de saber escuchar implica ponerse en su lugar del emisor, porque eso va a permitir "comprender los mensajes orales emitidos por alguien y para ello es conveniente ofrecerles producciones orales provenientes de su cultura y en su lengua" (Caballero y Noa, 2015, p.30). Por esa razón, al poner en juego esta habilidad de escucha necesariamente se tiene que activar todo lo que implica; porque este acto no es sencillo ya que tiene su complicación. Como dice Zarza (2017), la comprensión oral es un sistema

complejo en el que se activan múltiples variables en cuanto a la comunicación, los cuales desarrollamos a medida que interactuamos en el contexto donde crecemos. De manera que la escucha es un aspecto esencial para llegar a alcanzar la capacidad de comprensión oral, y viceversa.

En ese marco, para que los educandos puedan lograr esa capacidad de comprensión oral, necesariamente han de practicar la habilidad de escucha, ya que sin ella es difícil lograr la comunicación oral. No solo ello, como alude Caballero y Noa (2015) aprender a escuchar ayuda en la expresión oral de la lengua quechua; porque en la escucha sincera el niño se familiariza con las palabras, por ende, desarrolla su vocabulario porque conoce el significado de las palabras y la pronunciación se vuelve más natural. Desde antaño, en la lengua quechua la escucha fue importante para adquirir conocimiento y luego transmitir ese saber a otro, y ese proceso va desde que el niño tiene uso de razón. Entonces la práctica es necesaria para poder comunicar lo que comprende y eso se debe enseñar a los estudiantes en la educación.

- **Hablar o expresión oral**

Al igual que la escucha, la acción de hablar es importante y necesaria para generar diálogo y con ello transmitir lo que se piensa y se siente; como es evidente estas capacidades dependen una de la otra. Según Caballero y Noa (2015), "hablar no sólo es un medio a través del cual se transmiten ideas, sentimientos y fantasías; sino también en su capacidad para actuar como herramienta de conservación y reproducción de la diversidad cultural" (p.30). Con ello se entiende que también es un medio para revalorizar los saberes y conocimientos que se manejan en las diferentes culturas. Esto lo profundiza mejor Aristizábal y Velázquez (2015):

> A través de la oralidad el ser humano exterioriza pensamientos, emociones y saberes construidos en su diario vivir, con los cuales simboliza su estar en el mundo, su interacción con el otro y su cultura. En este proceso el sujeto comparte, contrasta y crea nuevos significados que reflejan su percepción y reflexión sobre su realidad (p.35).

Esta acción de comunicarse mediante el habla se mantiene aproximadamente hasta los primeros 5 años de vida, ya que el único medio de expresar nuestras emociones, necesidades e ideas es la oralidad en la lengua originaria o en castellano según sea la lengua materna. Por este motivo, frente al debilitamiento de las lenguas originarias como el caso de la lengua quechua en el Perú, Sánchez y Valderrama (2018), manifiestan que "la oralidad es una de las formas más adecuadas para revitalizar el quechua, ya que esto

ayuda al niño en su desarrollo personal y su integración social y por supuesto en su éxito escolar" (p.44). Como es evidente, la expresión oral es útil para la convivencia cultural. Como alude Gamarra (2019), "la expresión oral en quechua en un contexto diverso es vista como parte complementaria del desarrollo individual y social (comunidad)" (p.8). Por ello, considera que es necesario que en las escuelas se brinden "espacios de aprendizaje del lenguaje oral incorporando los saberes locales desde la vivencia comunitaria para mantener viva la lengua quechua" (p.10). De tal forma, esa acción ayudará a que los estudiantes fortalezcan su expresión oral en quechua y se desenvuelven sin dificultad expresando sus "emociones, sentimientos, ideas, opiniones, entre otros" (Gamarra, 2019, p.10), en distintos ámbitos de comunicación.

b. Desarrollo del lenguaje en preescolar

En esta parte, es importante mencionar sobre el desarrollo de la lengua de los infantes menores de 5 años, debido a que no todos los niños de nivel inicial tienen la misma capacidad de desarrollar una lengua. Para ello es preciso citar a Guibourg (2008, como se citó en Diago, 2016), quien señala el desarrollo del lenguaje de las personas de acuerdo con su edad y experiencia. En este caso, hace una pincelada de lo que ocurre en la adquisición del lenguaje de los niños de 3 años posteriores, es decir del ciclo II de nivel inicial. En este sentido, manifiesta que los infantes de 3 y 4 años pueden armar oraciones simples y compuestas, y están en proceso de enriquecimiento de vocabulario y pronunciación más correcta; en cambio los niños de 5 años su vocabulario es más abundante y su léxico es más preciso y claro, lo cual permite formar oraciones compuestas, coordinadas y subordinados de forma habitual. Con esto se puede decir que el desarrollo de la lengua infantil es progresivo. Asimismo, se puede notar que el desarrollo del lenguaje de los niños de 5 años es más avanzado que los de 3 y 4 años, por lo que tienen posibilidades de comunicarse de manera más clara y coherente. Ello, por el mismo hecho que su vocabulario es amplio, por ende "conoce y relaciona el significado de las palabras y las utiliza para señalar distintas frases u oraciones" (Cerquera, 2019, p.33). Esto también, da ventaja a que el educando ya pueda ir familiarizando con otras lenguas. Esto nos avala DIGEIBIRA (2022), quien dice que los educandos menores de 5 años tienen la capacidad de desarrollar su oralidad en quechua, ya que tienen el vocabulario amplio en su lengua materna; claro está por medio de estrategias que fomente en el logro de su competencia comunicativa enfocados a nivel oral. Esto aportará bastante en el aprendizaje estudiantil de una segunda lengua.

c. Desarrollo de la lengua quechua como segunda lengua

Considerando que la investigación está enfocada a estudiantes que tienen poco o nada de desarrollo de la lengua quechua, es pertinente profundizar sobre la competencia a mención como segunda lengua. En ese sentido, de acuerdo con DIGEIBIRA (2021), el desarrollo de la competencia lingüística como segunda lengua "se parte por la familiarización con la nueva lengua, a través de una variedad de situaciones que permitan al niño y niña escucharla" (p.12). Este acto va a permitir "diferenciar los sonidos, así como pronunciarlos, mediante la adecuación de su aparato fonador, para luego vivenciarla a través del uso social de la misma" (DIGEIBIRA, 2021, p.12). No solo ello, es necesario que en ese proceso de enseñanza de la segunda lengua comenzar siempre de los saberes previos a nivel lingüístico (dominio de la lengua) como culturales de los educandos. Los escenarios comunicativos y tareas reales se deben generar de acuerdo a sus necesidades y vivencias; estas deben ser motivadoras, variadas, recurrentes y a nivel de desarrollo de la lengua por parte del alumnado (Pisonero,2008, como se citó en DIGEIBIRA, 2021).

Para poder saber el dominio de la lengua es necesario el proceso de caracterización sociolingüística y psicolingüística, también tener claro el escenario lingüístico. Veamos en qué consiste cada uno de estos aspectos.

- **Caracterización sociolingüística**

Para tener conocimiento sobre las lenguas que se hablan en un determinado pueblo o comunidad, es necesario realizar una caracterización sociolingüística. Mediante ello se sabe en qué situación se encuentran esas lenguas, quienes las hablan, en qué circunstancias se habla y si hay valoración individual y colectiva (Ministerio de Educación, 2021). Toda esa información será de ayuda para proceder con el análisis del uso de las lenguas y así determinar los escenarios lingüísticos. Porque en ese proceso de recolección de información se va a saber la lengua materna y segunda lengua de los pobladores de una comunidad.

Asimismo, según Minedu (2021) al distinguir el escenario lingüístico sirve para la implementación de programas de aprendizaje para el desarrollo de habilidades lingüísticas en esas lenguas tanto en las instituciones como en la comunidad. En caso que exista desacuerdo por parte de algunas familias con el desarrollo de la lengua originaria se tiene que generar espacios de reflexión. Cabe recalcar que la realización de la

caracterización sociolingüística se desarrolla en el primer mes del año escolar, y se hace cada dos años; no obstante, en el segundo año se tiene que actualizar en base a lo que se observa en los estudiantes.

- **Caracterización psicolingüística**

Realizar la caracterización psicolingüística tiene un gran beneficio, ya que puedes "establecer cuál es la lengua materna y cuál la segunda lengua de los estudiantes e identificar el nivel de dominio que tienen de cada una de las lenguas existentes en la comunidad: de la lengua originaria y del castellano" (Ministerio de Educación, 2017, p.25). Esta caracterización se realiza con los tres niveles de educación básica (inicial, primaria y secundaria) y de acuerdo a los resultados, los educadores emplean estrategias de atención y materiales eficaces para desarrollar la competencia de la segunda lengua teniendo como punto de partida el nivel de dominio de las lenguas.

Si bien es cierto, mediante la caracterización sociolingüística se puede obtener información acerca de la lengua materna y segunda lengua en la comunidad, pero no te permite saber con precisión el nivel de dominio de la lengua que manejan los estudiantes. Es ahí donde se ve la importancia de la caracterización psicolingüística, ya que obtienes información al respecto para dar paso a la planificación del tratamiento de las lenguas de los estudiantes. Por el contrario, es imposible pretender desarrollar las competencias comunicativas en la lengua originaria de improvisado o por cumplir, ya que esto generaría problemas en los estudiantes en su proceso de aprendizaje de una lengua.

- **Escenarios lingüísticos**

Según el Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MSEIB, 2018), existen 5 escenarios socioculturales y lingüísticos que responden a las tres formas de atención pedagógica: EIB de fortalecimiento cultural y lingüístico, EIB de revitalización cultural y lingüístico y EIB en ámbitos urbanos. El primer escenario corresponde a estudiantes de las instituciones educativas rurales que entienden y hablan fluido la lengua originaria, siendo su uso predominante tanto en el aula como en la comunidad. El segundo escenario atañe a educandos de la institución educativa rurales que entiende y hablan ambas lenguas (lengua originaria y castellano). Estos dos escenarios se encuentran en la atención pedagógica EIB de fortalecimiento cultural y lingüístico. El tercer escenario concierne a los alumnos de la I.E. de zona rural que comprenden y se expresan con fluidez en castellano y tienen limitaciones en el

aprendizaje de la lengua originaria. El cuarto escenario incumbe a escolares de zona rural que comprenden y se expresan fluidamente en castellano y conocen algunas palabras cotidianas en la lengua originaria. Estos dos últimos escenarios atienden a la EIB de revitalización cultural y lingüístico. Por último, está el escenario 5 que prioriza a las instituciones educativas de ámbito urbano en las que los escenarios comunicativos son en general en castellano, pero influye a estudiantes de diferentes culturas. Por esta razón tiene atención pedagógica de EIB en ámbitos urbanos. No obstante, estos escenarios no son estáticos pueden cambiar según los incentivos que se dan en el proceso de aprendizaje principalmente de una segunda lengua, también por la influencia con otro pueblo de habla castellana mayormente, etc. (Cabello y Noa,2015).

Para poder saber el escenario lingüístico en la que se encuentran los niños de una determinada institución educativa, las caracterizaciones antes señaladas especialmente psicolingüística son punto clave para poder conseguir dicha información. Los cuales servirán para trabajar en la revitalización de las lenguas originarias en la situación que se presente en las comunidades.

- **De acuerdo con el Programa Curricular de Nivel Inicial**

Centrándonos en lo expuesto en el programa curricular de nivel inicial (PCEI, 2016) sobre el logro de competencias comunicativas de una segunda lengua, tenemos el área "Castellano como segunda lengua" que tiene como competencia a lograr "se comunica en la lengua castellana como segunda lengua". En este caso, considerando que el objetivo de la investigación se trata de la lengua quechua, la competencia, las capacidades y el estándar a lograr por los niños de 5 años vendrían a ser lo mismo porque la finalidad en dicha área está enfocada para el aprendizaje de una segunda lengua en educación inicial. En ese sentido, las capacidades como parte del proceso del desarrollo de las competencias comunicativas de la lengua quechua, son lo siguiente de acuerdo con lo que se manifiesta en el documento mencionado:

Tabla 1

La competencia a lograr en la segunda lengua.

Competencia	Se comunica oralmente en la lengua quechua como segunda lengua.
Capacidades	➢ Obtiene información del texto oral. ➢ Infiere e interpreta información del texto oral. ➢ Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada. ➢ Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica.

	➢ Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. ➢ Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral.
Estándar	Se comunica oralmente mediante palabras o frases breves. Obtiene información de textos acompañados de expresiones corporales, gestos y tono de voz del interlocutor. Responde a través de algunas palabras aisladas, con apoyo de gestos y expresiones corporales y de su lengua materna.

Nota: Programa Curricular de Educación Inicial (2016)

En el siguiente cuadro podemos apreciar aquellas capacidades que desde el ministerio de educación proponen que se logre en educandos de 5 años para alcanzar el estándar esperado al finalizar el año escolar. Sin embargo, dichas capacidades deben ser desarrolladas en combinación y no individual (programa curricular de nivel inicial, 2016).

2.2.8. Otras formas de comunicación en los PPOO

Como es de conocimiento, las competencias comunicativas en lo oral se determinan en dos habilidades antes descritas excluyendo la producción de textos. No obstante, existen otras formas de comunicación de los pueblos originarios, que es conveniente resaltar en este apartado. Esto en respuesta a poder conocer también las otras habilidades de comunicar que no son familiares para muchos, pero en poblaciones indígenas es común y merecen también ser mencionadas.

a. Señas y señaleros

En la comunidad indígena "La manera de conversar de la naturaleza es a través de señas que el campesino sabe "interpretar", sabe lo que le "dicen"" (Rengifo, 2003, p. 81). Es decir, el campesino no necesita solo un interlocutor para adquirir habilidad de interpretación sino de señas que es un mediador en el diálogo con la naturaleza. Aquí claramente se puede distinguir entre una habilidad común y una habilidad nueva tradicional. Asimismo, dicha habilidad se logra de manera natural en función de la transmisión de saberes de los padres a los hijos.

Estas interpretaciones de señas y señaleros se dan en diferentes momentos del que hacer de los pueblos indígenas, en base a ello, los comuneros actúan ya sea para el bien o para prevenir situaciones. Por ejemplo, en la época de sembrío no hay lluvia, esa es una señal de que no deben comenzar con la siembra, ya que por el contrario no va a ver producción o es una señal de la madre tierra para realizar pago y así provea lluvia. Como es evidente las señas son indispensables en la cosmovisión andina. Prácticamente cumplen la función de informar de los acontecimientos a suscitarse.

En la educación se puede abordar esta otra manera de comunicación, para el enriquecimiento de habilidades comunicativas, a la par seguir prevaleciente la trasmisión de saberes como es la interpretación de señas y señaleros. Ya que estos saberes son únicos que las identifican un pueblo o comunidad y sus sabios son pasajeros y necesitan dejar a las nuevas generaciones estos conocimientos que son de gran valor.

b. A través del sueño

En el mismo sentido del anterior, en el mundo indígena o comunero "Se hace lo que el sueño avisa, y se sueña lo que se pide en el momento de la vigilia" (Rengifo, 2003, p. 141). En pocas palabras, a través del sueño un campesino recibe una información de una acción a acontecer en el presente o futuro. Las interpretaciones que se hace de ella son a raíz de señas que acontece en el sueño. Por ejemplo, al dormir te sueñan con ovejas y toros, este acontecimiento es una premonición de que lo que se planifica para hacer al día siguiente no se va a ejecutar; o cuando pierdes algún objeto y te sueñas que lograste hallarlo, eso significa que no has de encontrar. Sin duda el sueño es una manera de comunicarse con situaciones futuras, de manera que uno ya se sabe cómo actuar frente a ello.

Generalmente, en otras culturas, el sueño no tiene sustento de la intención que hay en ella, pero en el mundo andino, tal como ya se mencionó, es una fuente de información de un acontecer futuro o una respuesta a lo que uno pide en la vigilia. Este tipo de habilidad interpretativa también es una manera de generar la interculturalidad en la institución educativa ya que se incluye en la enseñanza-aprendizaje estudiantil otras habilidades comunales. También sirven como una estrategia para fortalecer habilidades comunicativas.

c. Coca

Otra forma de comunicación en el mundo indígena es mediante la coca. Como describe Rengifo (2003) la coca es otra forma de comunicarse con las deidades para recibir una respuesta de lo que se pregunta del presente, pasado o futuro. Cabe recalcar que las preguntas se hacen de acuerdo al contexto y situación a presentarse. De modo que la coca toma un papel de emisor al informar al receptor o como alude (del Río, 2007), viene a ser "la mensajera y la intermediaria más noble entre el ser humano y los moradores del Hanan pacha" (p.108).

Un ejemplo de esa intermediación de la coca es cuando la persona agarrando las hojas de la coca entierra en la tierra llamando a la Pachamama para que su día en el trabajo sea fructífera. Frente a ese llamado la persona obtiene como respuesta mediante el aporte de energía durante la jornada de trabajo. Así, como señalan los sabios de la comunidad de Antapunco: "kukaqa kaqllatam willasunki imataña tapuyta munanki chaypas, ichaqa tapunayquipaqqa allintam kukata qatipayta atinayqi"[la coca te va a responder a cualquier pregunta que quieras hacer] "chaymantapas kukaqa walinmi allinta llankanapaq, pachamaman mikuyachinapaq chaymanhina allinlla kanayquipaq, allinta ruwanayquipaq sumaq puncahwpi" [Además, la coca sirve para trabajar bien, para hacerle comer a la Madre Tierra para el bienestar y tener producción en el trabajo en un buen clima] .

En este extracto los sabios aluden que la coca te puede dar información de la pregunta que puedes realizar. Asimismo, mencionan que la coca tiene otras funciones como energizante, como ofrenda y mensajera con la Pachamama; así esta última pueda ofrecer solubilidad y fuerzas para que el trabajo a realizar sea rentable en un buen clima.

Este conocimiento se puede aplicar en el desarrollo de las habilidades que tiene que ver con la oralidad en la lengua quechua en los estudiantes, ya que a la hora de tomar la coca como intermediaria o mensajera se dialoga en la lengua originaria que a veces es difícil decir en castellano con la misma intencionalidad. De manera que va a aportar en la familiarización de palabras en quechua y con ella enriquecer el vocabulario de los estudiantes. También, al igual que las demás formas de comunicación, tomar en cuenta en el aprendizaje de los niños aporta en su identidad y preservación de los conocimientos culturales.

d. La naturaleza

Por otro lado, la naturaleza es otro intermediario entre los comuneros y la cosmovisión andina. Puesto que en la naturaleza ocurren diferentes sucesos que de alguna manera informa sobre algún acontecimiento de buen augurio o lo contrario. El canto de los pájaros, su actuar de las hormigas, la forma en cómo aparecen las nubes, la manera en cómo hace el viento, en cómo se moviliza la luna, en la forma que lluvia, en la producción de alimentos, etc. son como la naturaleza sirve de mensajero a las personas que habitan en un determinado pueblo. Como se puede notar, la comunicación en el mundo indígena va más allá que la interacción de dos, todo tipo de eventos que ocurre en la naturaleza son

una fuente de información y la gente que sabe interpretar ello está pendiente de lo que va a acontecer.

Esta otra manera de comunicación también es valiosa a la hora de la enseñanza-aprendizaje de la lengua quechua, ya que la gente que sabe estas formas de información cuenta con una intención placentera en quechua. De modo que si los niños están inmersos en ese ambiente donde todo lo que hay en la naturaleza brinda información, han de familiarizarse con algunas palabras en quechua. Este acto aporta bastante en su enriquecimiento vocabulario.

Hasta aquí se ha descrito algunas formas de comunicación de los indígenas los cuales también se pueden poner en práctica en el aprendizaje de los estudiantes a modo de ir recuperando saberes ancestrales que vienen recreándose y como apoyo en el logro de competencias comunicativas de la lengua quechua. De esa forma, revitalizar las lenguas originarias en estado de debilitamiento en cuanto a los hablantes y reforzar su identidad.

2.2.9. Evaluación formativa

Según Anijovich (2005, como se citó en Guerrero, 2017), la evaluación tiene una vinculación intrínseca en el proceso de enseñanza-aprendizaje ya que "comienza en el mismo momento en el que se proponen los objetivos, recorre todos los pasos de la construcción de los nuevos conocimientos, hasta llegar a emitir un juicio sobre los logros obtenidos" (p.86). Es decir, la evaluación formativa se encuentra en todo el proceso de enseñanza y aprendizaje donde los estudiantes aprenden y los maestros recogen información para la intervención oportuna en favor de su desarrollo y aprendizaje (Guerrero, 2017).

Asimismo, en el Documento Normativo "Disposiciones para la evaluación formativa de los aprendizajes de estudiantes de Formación Inicial Docente de las Escuelas de Educación Superior Pedagógica" Ministerio de Educación (2020), define la evaluación formativa como:

> Un proceso integral, permanente y sistemático que recopila evidencias e interpreta información válida para identificar los niveles de desarrollo de las competencias que se espera al estudiante. A partir de ello, promueve la toma de decisiones oportuna y pertinente para retroalimentar el progreso de los estudiantes en su aprendizaje, así como la práctica pedagógica de los docentes, con el fin de mejorar y alcanzar los propósitos previstos (p.5).

A partir de estas definiciones, se puede entender que la evaluación formativa se encuentra en todo el proceso de enseñanza y aprendizaje de manera continua y sistemática. Ello comenzando desde la planificación de las actividades, el proceso de enseñanza-aprendizaje en aula, hasta la reflexión de la enseñanza de aprendizajes después de la lección. Todo ello, con un solo objetivo, detectar debilidades y fortalezas para generar mejoras en su proceso de aprendizaje de los estudiantes.

2.2.10. Evaluación formativa en nivel inicial

De acuerdo con Peters (2002, como se citó en Reynaga, 2021) la evaluación formativa en el nivel inicial implica poner una especial atención a cómo encamina los niños y niñas en el proceso de construcción de sus aprendizajes; ello considerando los aprendizajes adquiridos con antelación y el nivel en que lo ha desarrollado el niño, ya que ello será la base para que alcancen nuevos conocimientos. Por su parte Quintana (2017) manifiesta que la evaluación formativa en el nivel inicial, implica analizar e interpretar la información obtenida, con el propósito de ajustar y desarrollar el proceso de aprendizaje de los niños y niñas durante la enseñanza. A partir de lo que manifiestan los autores, la evaluación formativa en el nivel inicial tiene que ver en prestar mucha atención en su proceso de adquisición de conocimiento de los infantes, en base a ello adecuar el aprendizaje para la mejoría de aprendizaje.

Dando énfasis al Programa Curricular de Educación Inicial (2016) nos señala que "Evaluar es un proceso sistemático en el que se recoge y valora información relevante acerca del nivel de desarrollo de las competencias en cada niño y niña, con el fin de mejorar oportunamente su aprendizaje" (p.36). Además, la evaluación formativa es un proceso previo, constante y está al servicio del aprendizaje, por tanto, no debe ser vista para certificar al final qué sabe un niño (PCEI, 2016). En ese sentido puede notar que concuerda con lo manifestado por los autores señalados sobre lo que se entiende de la evaluación formativa en nivel inicial; en tanto que llegan a misma entendiendo sobre ello.

Añadiendo la información, según el Currículo Nacional de Educación Básica (2016), la evaluación con enfoque formativo implica evaluar, las competencias de acuerdo al nivel de las capacidades a lograr por los estudiantes y teniendo como punto de referencia a los estándares. Porque esta última indica lo que los estudiantes anden aprender al finalizar el año escolar, también para saber cuán lejos o cerca se encuentran los estudiantes alcanzar dicho estándar. En el PCEI (2016) alude que la evaluación

formativa va de la mano con la planificación del proceso de enseñanza y aprendizaje. Como se tiene en conocimiento, una actividad de aprendizaje se planifica en base a las competencias, capacidades y desempeño, ya que estos rigen el propósito y los criterios a lograr, y acorde con ello se presentan actividades estratégicas que ayuden a alcanzar el propósito a alcanzar en los niños. Sin embargo, en todo ese proceso de planificación la evaluación formativa está presente, su presencia es esencial para todo ello, porque en cada uno de esos pasos se requiere evaluar.

2.2.11. Evaluación formativa en nivel inicial intercultural bilingüe

En el marco de una educación intercultural bilingüe, según la propuesta pedagógica EIB (2013) es necesario realizar:

> una evaluación permanente prestando atención a la diversidad de entornos en los que se desarrollan los procesos de aprendizaje y, cuando no se logran los resultados esperados, el docente debe tener una mirada crítica y cambiar la planificación para alcanzar mejores niveles en los estudiantes. (p.107)

Es decir, al evaluar formativamente es necesario considerar la diversidad en la que aprenden los estudiantes y a su vez apoyar si necesitan ayuda en el logro de su aprendizaje. Respecto a la primera se alude en sentido que, en culturas indígenas el acto de evaluar el aprender de los niños es dejando que ellos mismos aprendan a partir de lo hacen o dicen los padres. Así como se menciona en MSEIB (2018):

> En los pueblos originarios o indígenas los saberes se desarrollan en diferentes actividades socio productivas, donde el padre y madre de familia deja que el niño o niña siga su propio proceso de apropiación de conocimiento y desarrollo de habilidades a través de aprender haciendo y la interacción intergeneracional. (p.26).

Por ende, es importante tomar en cuenta ese aspecto para que el aprendizaje sea productivo. En cuanto a la segunda, se entiende al acto de modificar la planificación de aprendizaje si se observa que lo planificado no ayuda al logro del propósito que se debe alcanzar. Como se alude en PCEI (2016), la planificación es flexible y se puede adecuar si así lo amerita el proceso de aprendizaje de los alumnos. Porque lo que se evalúa son "los objetivos o resultados que han de alcanzarse dentro de un proceso de enseñanza / aprendizaje de acuerdo a las capacidades y conocimientos que se pretende desarrollar" (DIGEIBIR, 2013, p.107). Entonces, es importante considerar estos aspectos para mejorar el aprendizaje del alumnado y así tener mejores resultados.

Asimismo, Nuñonca, Morales & Zárate (2021), presentan una guía en la cual aluden que para planificar y evaluar formativamente es necesario comprender y utilizar tanto las competencias como los estándares del Currículo Nacional Educación Básica (CNEB). Esto, para poder definir mejor qué es lo que se quiere lograr en los niños y niñas, cómo se hará para que lo logren y cómo se sabrá si lo hicieron. Además, el hecho de que los docentes comprendan las competencias del CNEB, va a facilitar vincular con las situaciones significativas obtenidas de la realidad de los niños, niñas y su familia. También, según MSEIB (2018) es importante considerar tres aspectos a la hora de evaluar: el nivel de bilingüismo para poder retroalimentar oportunamente; las experiencias culturales para poder desarrollar las competencias; por último, la diversidad de entorno en las que se desarrollan los procesos de aprendizaje. En ese sentido evaluar formativamente el aprendizaje de los niños y niñas, implica considerar también la forma en cómo se aprende en los pueblos indígenas, ya que son aporte para un aprendizaje genuino y de calidad.

Aquí se puede ver la importancia de la evaluación formativa en el proceso de aprendizaje, ya que contribuye significativamente hacia una mejora en la enseñanza-aprendizaje de los estudiantes. De la misma forma, permite a que los docentes que enseñan en una escuela con un servicio de modelo EIB puedan brindar una enseñanza significativa acorde a la realidad de los estudiantes y siempre considerando la idea de revalorizar la identidad cultural de los educandos, como es la lengua originaria.

2.2.12. Funciones

Como ya se señaló de que la evaluación formativa es progresiva y continua, también posee ciertas funciones que le hace diferencia de otras evaluaciones. Estas funciones vienen a ser, según Aburto (2023), lo siguiente: motivadora, con el fin de impulsar el aprendizaje; reguladora, mediante la autonomía y metacognición, es decir, otorgar el rol activo al estudiante para que sepa regular su aprendizaje; y retroalimentadora para optimizar la enseñanza-aprendizaje.

En las tres funciones señaladas, es evidente que la evaluación a cuestión va más allá que el siempre acto de calificar un aprendizaje al finalizar una actividad, pues implica generar un espacio acogedor, impulsar a que sean autorreguladoras de su propio aprendizaje y que la retroalimentación realizada sea para mejorar las carencias y debilidades que pueda presentarse a lo largo de la actividad de aprendizaje. En ese

sentido, es crucial tomar en cuenta estas funciones a la hora de evaluar formativamente a los estudiantes.

2.2.13. Características

En esa misma Línea, la evaluación formativa cuenta con aspectos que la identifican. En tal sentido, Quintana (2018) puntualiza las siguientes características: 1) es un proceso planificado y continua, dado que se pone en práctica actividades durante la evaluación para saber en qué estado de aprendizaje se encuentra; 2) es integral ya que contempla tanto el saber conceptual, crítica, capacidad, creativa, etc. que serán útiles en la vida futura del educando; 3) es reguladora del proceso educativo, dependiendo a como encaminas los estudiante al objetivo esperado, se realiza ajustes en la programación y metodología con la finalidad de alcanzar la meta trazada con cada actividad.

Por su parte, Torres (2013), determina las siguientes características de evaluación formativa:

- Es continua ya que se aplica a lo largo del proceso de mediación pedagógica.
- Forma parte del proceso de la enseñanza y el aprendizaje.
- Permite conocer los criterios por los cuales los estudiantes serán evaluados
- Permite conocer las metas que se proponen lograr.
- Brinda orientaciones al estudiantado respecto a su avance hacia el logro esperado.
- Genera la reflexión de la información que se recopila del proceso y revisión de las estrategias empleadas de la enseñanza y el aprendizaje.
- La sistematización de la información obtenida del proceso viene a ser un insumo para valorar el trabajo cotidiano.

Los aspectos señalados por ambos autores de la evaluación formativa tienen puntos en común, pero la información brindada por Quintana es más clara y precisa. Con esto no quiero descartar lo manifestado por Torres, ya que esta también, tiene buenos aportes respecto a las características y en algunos aspectos hay similitudes. No obstante, para este estudio se tomará en cuenta las características señaladas por Quintana. Para dar más claridad sobre la evaluación formativa, es pertinente también detallar el proceso de esta evaluación.

2.2.14. Proceso de evaluación formativa

: Para desarrollar oportunamente la evolución formativa, Guerrero (2017), manifiesta que se debe considerar lo siguiente

- Identificar la manera en cómo planteamos las actividades para evaluar a los niños y niñas. Se considera que esta acción permite ver aquellas prácticas inútiles que no funcionan para mejorar el aprendizaje de los educandos.
- Ser consciente de lo que conocemos y sabemos hacer para identificar nuestras necesidades y poder gestionar nuevos aprendizajes para los estudiantes.
- En el proceso de la comprensión e incorporación de nuevos aprendizajes, considerar las ideas, preguntas y reflexiones para analizar los aspectos fundamentales de la evaluación formativa.

El autor Guerrero, considera que estos tres aspectos son puntuales para desarrollar la evaluación principal. Por su lado, Heritage (2010, como se citó en Quintana, 2022), ilustra 8 pasos del proceso de la evaluación formativa. No obstante, haciendo énfasis respecto al nivel inicial, se resaltará alguno de estos pasos.

- Establecer los objetivos de aprendizaje y definir criterios para su logro. Este punto sobresale, en la medida de que las metas están para que el alumnado pueda desarrollar a través de acciones. Es importante que tanto el objetivo y criterios de la lección sea compartida con los educandos.
- Obtener evidencias de aprendizaje a partir de las estrategias empleadas por el o la docente. No se puede obtener evidencias de algo que no hacen los estudiantes, al contrario, se rescata de su desenvolvimiento en las estrategias empleadas para dicho fin.
- Interpretar las evidencias. Esta acción se desarrolla en base a los criterios de logro para saber cuál es el estado actual de su aprendizaje, a la vez, interpretar si las evidencias recogidas determinan la situación en la que está respecto a su aprendizaje. Asimismo, cuando el educando se encuentra comprometido con su aprendizaje, haciendo uso de los criterios de logro, se puede hacer respectivo seguimiento de su avance y hacer ajustes en caso se requiera.
- Identificar las brechas entre el estado actual de aprendizaje del educando y el objetivo que se espera que alcancen. La interpretación de las evidencias son punto clave para identificar y cerrar las brechas de aprendizaje de los estudiantes
- Retroalimentar a los estudiantes brindando información sobre su estado actual en relación al criterio de logro planteado para que progresen en sus

aprendizajes. Es decir, la retroalimentación a realizarse debe orillar a responder a los niños: ¿A dónde voy?, ¿Dónde estoy ahora?

- Andamiaje para el nuevo aprendizaje. Este paso permite ver el avance respecto a su aprendizaje de los estudiantes y de acuerdo a ello adaptar nuevos aprendizajes.

Al analizar ambas propuestas del proceso de la evaluación formativa, claramente la propuesta de Heritaje es más clara y precisa, para poder evaluar adecuadamente el proceso de aprendizaje de los estudiantes. En cambio, de Quintana, solo se limita en indicar aspectos a considerar para realizar la evaluación formativa, los cuales son válidos, pero no es específica a la hora de evaluar formativamente al estudiantado. Por lo tanto, lo expuesto por Heritaje es más completo para este estudio.

CAPÍTULO III: MARCO METODOLÓGICO

En este capítulo se describe sobre el enfoque, nivel, método, población y muestra y técnicas e instrumentos que se han utilizado para desarrollar esta investigación. En ese sentido se va a proseguir a detallar cada uno de los puntos señalados.

3.1. Enfoque y nivel de investigación

Este estudio opta por el enfoque cualitativo ya que va a centrarse en analizar una realidad, sobre la incidencia de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas del idioma quechua, en un centro educativo multigrado inicial de Antapunco del distrito Haquira, provincia Cotabambas, región Apurímac. De acuerdo con Hernández, Fernández y Baptista (2010) "la investigación cualitativa se enfoca a comprender y profundizar los fenómenos, explorándolos desde la perspectiva de los participantes en un ambiente natural y en relación con el contexto" (p.52). Es decir, mediante una investigación cualitativa se busca obtener información por medio de una acción exploratoria de la realidad de los agentes involucrados en la investigación. En ese sentido, esta investigación va en esa dirección ya que los objetivos planteados buscan obtener datos desde la realidad de los participantes, más no hipotéticas.

Por lo señalado en el anterior párrafo, este estudio opta por el nivel de alcance descriptivo, ya que la finalidad es sacar información de manera conjunta de las categorías. Ello, teniendo en cuenta que este tipo de nivel "busca especificar las propiedades, características y los perfiles de personas, grupos y comunidades, proceso, objetos u cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis" (Hernández, Fernández y Baptista, 2017, p.92). Por lo tanto, al escoger este alcance descriptivo el énfasis va a ser en recolectar información detallada de las categorías a través de los objetivos planteados que

se perfilan a una adquisición de información descriptiva y especifican las propiedades o características del grupo que se va a someter en el análisis.

3.2. Diseño o método de investigación

Por la razón de que la investigación asume el enfoque cualitativo y de alcance descriptivo, el diseño es un estudio de caso ya que se busca entrar en mayor detalle en el objetivo de estudio. Según Stake (1999), un estudio de caso se caracteriza en profundizar o conocer bien un caso en particular para una mayor comprensión. Lo manifestado por este autor, es lo que sobresale en este estudio, la intención es conocer a mayor pormenor sobre la influencia de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas del idioma quechua. Ello mediante la observación y entrevista a los participantes del caso.

Cabe señalar que se optó por el estudio de casos múltiples, ya que la población que se va a someter en la investigación no es una sola persona sino más de un sujeto. De acuerdo con López (2013), "un factor importante en los casos múltiples es la elección de los casos de estar en función a la importancia o revelación que cada caso, en concreto puede aportar al estudio en su totalidad, y no a la rareza de los mismos" (p. 141). Es decir, los casos deben seccionarse en función a su aporte al estudio. Tomando en cuenta lo manifestado por el autor, los casos a investigar son relevantes y están seleccionadas para lograr el cometido en la presente investigación.

3.3. Población y muestra

Haquira es uno de los seis distritos que conforman a la provincia Cotabambas de la región Apurímac y limita con la región Cusco. Se encuentra a 3680 msnm y su población es de 9474 habitantes. Esta última se dedica a la agricultura, la ganadería y el comercio. El distrito cuenta con once centros poblados, dentro de ellas se encuentran el centro poblado Antapunco, lugar donde se realizó la investigación. Además, la población estudiantil se divide en tres niveles: inicial, primaria y secundaria. Las lenguas habladas en el distrito de Haquira son el castellano, el quechua y la lengua aimara que es hablada por una minoría de la población migrante de la región del altiplano; de los cuales castellano y quechua son las más habladas (INEI,2018).

Dando hincapié a la zona de estudio, el Centro Poblado de Antapunco es una zona rural que se encuentra a 3843 msnm. Tiene 165 pobladores que se dedican mayormente a la agricultura, la ganadería y una pequeña parte al comercio como en hortalizas y productos de la zona. Las lenguas de interacción diaria y en diferentes actividades culturales son la lengua originaria quechua Collao y castellano, siendo la lengua originaria de más interacción por la gran parte de los miembros de la localidad; sobre todo por los mayores de 30 años. También cuenta con instituciones de nivel inicial, primaria y secundaria; siendo la cantidad estudiantil alrededor de 70 de los tres niveles. Cabe recalcar que este centro poblado pertenece territorialmente a los 11 anexos que conforman a la comunidad indígena ancestral e histórica, que lleva por nombre Patahuasi. En ese sentido el centro poblado de Antapunco también es una comunidad indígena ancestral.

Ahora, la población investigada es la II.EE de nivel inicial: I.E.I N°775 de Antapunco que se encuentra en el centro poblado señalado líneas arriba. Esta institución cuenta con el modelo de servicio EIB de fortalecimiento Cultural y Lingüístico. También, es una institución unidocente y multigrado. La muestra se aplicó al 100% de estudiantes de 5 años y la docente que labora en dicha institución. En ese sentido, la unidad muestral es probabilística, ya que se eligió por la probabilidad de que todos los niños de 5 años pueden aportar a la investigación, al igual que la docente. Esto a raíz de que la institución educativa cuenta con pocos estudiantes de la edad señalada, del mismo modo tiene un solo(a) docente.

3.4. Técnicas e instrumentos

De acuerdo con Monroy (2009) en estudio de caso se puede obtener información mediante la observación, entrevista, encuesta y entre otros. Bajo esta mirada, las técnicas que se utilizaron en la investigación son:

- **Entrevista**: Se considera que esta técnica es ideal para obtener información de mis objetivos específicos como es el conocimiento de la evaluación formativa y competencias comunicativas del idioma quechua por parte del docente. Ello, haciendo uso del instrumento, guion de entrevista, el cual facilitó obtener información precisa. Es importante resaltar que este instrumento fue semiestructurado, es decir contiene preguntas planteadas que puede tener ajustes

a la hora de entrevistar al sujeto investigado.

- **Observación:** en la medida de que la investigación requiere extraer la información necesaria de un fenómeno, la técnica de observación fue viable para dicho fin al igual que la entrevista. Para este cometido se usó el instrumento guía de observación ya que permitió situarse de forma sistemática en aquello que es objeto de estudio. En este caso, se utilizó para describir el empleo de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas del idioma quechua por parte del docente y el desarrollo de la competencia comunicativa del idioma quechua en los niños de 5 años. A diferencia del anterior instrumento fue estructurada por una cierta cantidad de ítems o indicadores.

3.5. Planificación y diseño de instrumentos de investigación

Para lograr el objetivo esperado en esta investigación, se elaboraron los instrumentos que puedan recoger información fehaciente, los cuales son: guion de la entrevista a docente, guía de observación al docente y guía de observación al estudiante de 5 años. Estos instrumentos tuvieron su proceso de validación, es decir se enviaron los instrumentos y su respectiva carta a un magíster en educación inicial, la cual realizó la validación correspondiente. La respuesta se obtuvo dentro de un mes con una apreciación positiva y con pequeñas observaciones y recomendaciones por parte de la magister responsable de la validación. Seguidamente se levantaron las observaciones del caso en cada una de los instrumentos, considerando las recomendaciones y ajustes por parte de la especialista y asesor en las respectivas preguntas como también los ítems o indicadores. Posterior a ello, se prosiguió con las coordinaciones pertinentes con la docente I.E.I de Antapunco para dar el siguiente proceso, que es la aplicación de instrumentos en la institución educativa inicial de Antapunco que es la población de estudio.

3.6. Desarrollo del trabajo empírico

Con la maestra de la Institución Inicial de Antapunco se contactó en el mes de noviembre del 2023 en la que se presentó el tema de la investigación y se coordinó la fecha de la aplicación de instrumentos que fue del 4 al 15 de diciembre. Es así que, llegada la fecha se comenzó con la entrevista a la docente en la misma institución. El instrumento tuvo tres momentos de entrevista: siendo el primer momento en torno a su comprensión de la EIB; en segundo momento sobre las competencias comunicativas de la lengua quechua; y por último sobre la evaluación formativa. La entrevista se desarrolló el 4 de

diciembre. Al día siguiente y el primer día de clase de la siguiente semana se realizaron las observaciones tanto a la docente como a estudiantes de 5 años. La duración de las clases de observación fue aproximada de 20 minutos. Cabe mencionar que se realizó las observaciones en el taller de quechua para mayor efectividad con relación a los objetivos planteados en la investigación.

Con respecto a la recolección de las respuestas de la entrevista realizada a la docente, se optó por grabarla previa a su consentimiento. Asimismo, a la hora de realizar la observación se tomó unas fotografías, siempre cuidando la identidad de los participantes.

4.7. Sistematización de los resultados

Luego de la aplicación de los instrumentos se continuó con la trascripción del audio grabado de la entrevista en una hoja Word en cuadro de doble entrada. La trascripción se ha realizado respetando lo expresado por la entrevistada y para dar coherencia se ha agregado las normas de puntuación (ver anexo 5). En lo que respecta al instrumento de observación, de igual manera, se organizó en cuadros de doble entrada, siempre cuidando en cómo se desenvolvieron en la práctica los participantes de la investigación. Es decir, la recolección de la información se describió fiel a como sucedieron en la observación de acuerdo a lo indicadores planificados previamente. (ver anexo 6 y 7)

En el análisis de información se van a colocar por extracto aquellas ideas dichas y observadas en el lugar de estudio. Mismas que también se van a contrastar con la postura de los autores que han abordados temas relacionadas a este estudio; de manera que van a ver citas textuales o parafraseo. En este paso van a salir ideas que sobresalen en cada categoría y los objetivos específicos los cuales orillaran para sacar las conclusiones referentes a la investigación “incidencia de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas de la lengua quechua en niños de 5 años”.

CAPÍTULO IV: ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS

A lo largo de este capítulo se hará el análisis y discusión de los resultados que se hallaron en la muestra de la investigación en torno a la incidencia de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas de la lengua quechua.

4.1. Concepción de la docente sobre evaluación formativa y competencias comunicativas de la lengua quechua

Teniendo en cuenta que la escuela en donde se realiza la investigación tiene Modelo Servicio de EIB de Fortalecimiento Cultural y Lingüístico, es imprescindible que los docentes tengan conocimiento sobre el enfoque, los componentes y la metodología del tratamiento pedagógico y lingüístico en la educación de los niños de inicial. Recordemos que en estas escuelas los estudiantes aprenden desde su cultura fortaleciendo su identidad y lengua originaria. Asimismo, en caso de que esta última ya no se esté hablando en la localidad es necesario revitalizarla como segunda lengua. Por lo tanto, es importante que los docentes deben estar al corriente en donde brindan sus servicios profesionales y cuál es su deber con los estudiantes en una IE EIB. No solo eso, también se considera pertinente que tengan en claro sobre la evaluación formativa; ya que es un aspecto necesario para el aprendizaje oportuno de los estudiantes. Como se manifiesta en Programa Curricular de Educación Inicial (2016) la evaluación formativa va de la mano con la planificación de una actividad de aprendizaje, por lo tanto, es indispensable en el proceso de aprendizaje estudiantil. Bajo esa comprensión, es que se comenzó a recabar información de la docente FV, la pregunta planteada fue:

¿Qué opinión maneja sobre la EIB?

Respecto a la pregunta, la docente FV de la IE N°775 inicial de Antapunco dice que es "Es muy importante, con los niños, poner en práctica, porque […] en Antapunco, los niños no están hablando quechua, en su casa también todo es español". Aquí, es notorio que la EIB está solamente enfocado al aprendizaje de la lengua quechua; lo cual

está bien, pero desconoce la finalidad de la política EIB y del MSEIB. Es cierto que una de las finalidades de la EIB es que la lengua originaria de los pueblos indígenas o comuneros sean revalorizados y en caso de que se esté dejando de lado, revitalizar como segunda lengua. Pero también tiene fines de alcanzar una educación de calidad de acuerdo a la realidad cultural y lengua de los niños. Así como menciona el Ministerio de Educación (2018), la política de la Educación Intercultural Bilingüe tiene el fin de que los estudiantes reciban una educación de acuerdo a su cultura y lengua originaria. En ese sentido, se percibe que hay poco conocimiento sobre el tema, lo cual es preocupante, ya que si no se maneja bien la política de EIB difícil será comprender la necesidad de enseñar a los niños la lengua originaria. La educación intercultural bilingüe, es un derecho y necesidad de las poblaciones indígenas en donde perdura la lengua originaria y una identidad enriquecedora. Por consiguiente, toda docente que labore en un centro IEI EIB debe informarse para responder oportunamente a las demandas de los estudiantes.

En esa misma línea, dando énfasis en torno al tratamiento de la lengua quechua que es el tema de investigación, se ha realizado la siguiente pregunta:

¿Qué opina sobre el tratamiento de la lengua quechua?

Al respecto, la docente FV responde:

> Los niños no hablan quechua, ¿no? entonces, en este caso sería lo que es la revitalización, ¿no? yo les digo a las mamás que practiquen en su casa, siempre hablen con sus niños en quechua, porque los niños aprenden rápido, ¿no? Como son pequeños, aprenden rápido el quechua, o cualquier tema, entonces, es bueno aprovecharlo ¿no? […] para que no se pierda también nuestro idioma (Docente FV)

Que una lengua originaria tenga vitalidad en nuestro país está en manos de la Educación, porque a raíz de la discriminación, la sobrevaloración de la lengua castellana sobre las lenguas vernáculas como el quechua, etc., los padres ya no están inculcando esta lengua a los hijos. Prácticamente no hay motivación por parte de los padres a querer enseñar una lengua originaria. Por lo tanto, frente esta situación, los docentes cumplen una función importante en la educación, ya que en sus manos está fortalecer y revitalizar estas lenguas incentivando a los padres y aplicando estrategias para así se logre ese fin. Así como señala la docente FV cuando los niños ya no hablan quechua se tiene que revitalizar, y es cierto tiene que ser revitalizado, pero apropiadamente. Incentivar a los padres, no es solo decir "practiquen en su casa, siempre hablen con sus niños en quechua" (docente FV), sino explicar por qué sus hijos deberían seguir cultivando su lengua

materna u originaria. Por el contrario, los padres seguirán en lo mismo porque no hay algo que realmente les motive.

Es cierto que los niños aprenden rápido debido a la plasticidad neuronal en los primeros 5 años de vida. No obstante, si pretendemos eso, sobre todo cuando se trata de enseñanza una segunda lengua como el quechua, es necesario conocer sus capacidades sobre el tema. Para ello está el proceso de caracterización sociolingüística, psicolingüística y lo que demanda el PCEI (2016) en torno al aprendizaje de una segunda lengua. Los cuáles serán de utilidad para comenzar con la enseñanza aprendizaje de la lengua. No solo ello, también considerando las características de EIB, sobre todo el tratamiento curricular. Como manifiestan autores como Villa (2017) y Ministerio de educación (2018), la competencia comunicativa en la lengua quechua implica lograr capacidades como la comprensión y expresión, en cuestión de nivel inicial. Recordemos que los niños tienen como lengua materna el castellano, por lo tanto, tienen que sumergirse en la lengua quechua como segunda lengua. Este proceso requiere de ayudar con actividades vinculado con su realidad y sabios de la localidad que apoye con canciones, cuentos, etc. para así familiarizarse con la lengua.

A raíz de las respuestas de la Docente FV, se acopló otra pregunta complementaria: ¿Usted ha recibido alguna capacitación sobre el tema de EIB? Frente a esta interrogación, la docente manifiesta que últimamente no reciben capacitaciones, la última capacitación que tuvo fue hace tres años y que actualmente solamente dan evaluaciones. El que no se realice este tipo de capacitaciones, se refleja del poco conocimiento que maneja sobre la finalidad de la EIB y con ella de la importancia del tratamiento de la lengua desde la I.E debido al dejadez de los padres de la enseñanza de la lengua originaria.

En términos generales sobre la concepción de EIB, la docente maneja poco conocimiento y es entendible ya que no recibe capacitaciones que aporten más elementos sobre el tema, para así desempeñarse mejor en un centro que brinda servicio de una EIB de fortalecimiento. Ahora bien, aterrizando al tema de investigación, se va a analizar el concepto que maneja la educadora al respecto.

4.1.1. Las competencias comunicativas del idioma quechua

Como ya es de conocimiento, las competencias comunicativas en la lengua quechua en inicial son la comprensión y expresión que es lo mismo, escuchar y hablar; de manera que estas habilidades han de lograr los niños de nivel inicial. No obstante, se tiene que guiar con el Programa Curricular de Educación Inicial (2016), ya que en ella se escribe la competencias y capacidades que tiene que lograr los niños al finalizar el año escolar. Tomando en cuenta este aspecto, se interrogó a la docente FV sobre la competencia comunicativa en la lengua quechua, siendo así la pregunta:

¿Qué entiende por competencias comunicativas de la lengua quechua?

Frente a esta pregunta manifiesta que las "Competencias comunicativas es que los niños se comunican desde su casa […]practican desde su casa mediante sus diálogos, así cotidiano es con su mamá más de acuerdo a lo que ellos estén de acuerdo a su lengua materna". En pocas palabras, quiso decir que las competencias comunicativas es comunicarse y practicar desde la casa; en los diálogos cotidianos con las mamás, dependiendo a la lengua que ellos consideran que sea pertinente para sus hijos. Esto es cierto, los niños desarrollan las habilidades de comprensión y expresión desde la casa, luego en el entorno y en el jardín. Pero en esta última, los niños mejoran estas habilidades de acuerdo a la competencia, capacidades que se pide que alcancen para lograr el estándar que se especifica en PCEI (2016). Esto también depende de las situaciones comunicativas que presente la educadora. Lo mismo sucede cuando se trata de lograr la competencia "se comunica en la lengua quechua como segunda lengua", en este caso especialmente con niños de 5 años, ya que tienen desarrollado su lengua materna y se puede comenzar a enseñar una segunda lengua. Al respecto la docente FV alude:

> El idioma quechua ellos (estudiantes) en su casa con su mamá de forma oral hacen […] conocer lo que quieren expresar, aunque no saben hablar mucho, pero alguna cosa entiende, yo les pregunto yo les hablo apuraychis manachas así. Y sí entienden algunas cosas de 5 años".

De acuerdo con Villa (2017), la competencia comunicativa en la lengua quechua es el acto de lograr la comprensión y expresión oral, comprensión de textos escritos y saber escribir en la lengua quechua. Enfocándonos a nivel inicial, claramente corresponde la comprensión y expresión oral, pero al tratarse de un aprendizaje de la lengua quechua como segunda lengua, tiene su respectivo desarrollo en menor medida. Por qué los niños se tienen que familiarizarse con esa lengua en diferentes escenarios comunicativos que

posibilite la docente. Ahora, en relación a la respuesta de la docente, enfatiza que los niños en la casa de acuerdo a sus posibilidades hablan porque entienden algunas palabras. Si bien es cierto, al desarrollar el quechua como segunda lengua implica desarrollar las habilidades de comprensión y expresión con un énfasis menos que de una lengua materna, debido a su complejidad. En ese sentido la docente FV está en lo cierto en su respuesta, aunque de manera implícita. No obstante, en algún momento de la entrevista menciona que la lengua quechua no se habla en la casa y por ende les dice a los padres que hablen con su hija. Por lo tanto, se contradice en su respuesta.

Otro, desarrollar esta competencia comunicativa de la lengua quechua como segunda lengua, no solo implica preguntar y decirles algo en quechua, como manifiesta la docente FV, sino también planificar en base a su nivel de dominio de la lengua y considerando el área de castellano (en este caso lengua quechua) como segunda lengua, en el PCEI, para que logre la competencia "se comunica oralmente en la lengua quechua como segunda lengua". Por ende, en su condición de docente en una IE EIB debe informarse más sobre el tema, ya que va a facilitar el desarrollo oportuno en la enseñanza de lengua quechua como segunda lengua.

Agregando a lo anterior, se preguntó lo siguiente: ¿considera que es importante que los niños logren la competencia comunicativa del idioma quechua? La docente FV dice que si es importante que los educandos practiquen la lengua quechua para que no se dificulten más después. Según Venegas (2019), revalorar una lengua originaria es cultivar la identidad de una persona, a la vez abre un puente entre culturas para el enriquecimiento cultural. En esa medida, enseñar la lengua quechua ya sea como segunda lengua es el acto de fortalecer en los estudiantes: la comunicativa en la localidad, identidad cultural, trasmisión de saberes y valorar la cultura de los otros. Por consiguiente, la visión de la docente sobre la importancia de la competencia comunicativa en la lengua quechua, debería centrarse en ella, para que la enseñanza de la lengua indígena sea imprescindible y necesaria en la institución educativa. Obviamente, como alude la maestra FV el aprendizaje en la primera infancia es más efectiva, por la plasticidad neuronal que tienen, de manera que, si empiezan a familiarizarse con la nueva lengua desde pequeños, les va a hacer fácil aprenderla.

Finalmente, centrando a la parte práctica del desarrollo de la lengua quechua se preguntó ¿usted está desarrollando la competencia comunicativa de la lengua quechua

con niños de 5 años? Al respecto, responde: “Sí, tenemos textos también y todo viene en quechua y sí hay lecturas, hay canciones, sí, desarrollamos” (docente FV). De acuerdo a la respuesta se intuye que sí, efectivamente desarrolla dicha competencia con los niños ya que hay recursos como señala. Pero no logra especificar de qué forma es lo que está desarrollando con niños de 5 años, recordemos que, el centro educativo es multigrado, por ende, la planificación debe ser con mayor énfasis en 5 años. Porque a raíz de que los estudiantes tienen como lengua materna el castellano, debe enseñar acorde a la competencia “se comunica oralmente en la lengua quechua como segunda lengua” que está en PCEI.

En términos generales, se puede aludir que tiene conocimiento incipiente sobre el concepto de competencia comunicativa de la lengua quechua. Ello se puede demostrar en sus respectivas respuestas de cada una de las preguntas. El desarrollo del aprendizaje de la lengua originaria incumbe tanto de la docente como de los padres de familia; más al educador por la situación de rechazo por parte de los padres en inculcar esta enseñanza a sus hijos.

4.1.2. Evaluación formativa

A fin de saber su comprensión sobre la evaluación formativa se preguntó a la docente FV ¿Qué entiende por evaluación formativa? Al respecto comenta:

> Evaluación formativa como el nombre mismo indica, que la evaluación es muy constante en el salón, desde el inicio hasta el final, desde cómo planificas tus sesiones, tu proyecto, al niño tienes que evaluarle cómo está, cómo estás encontrando al niño, qué dificultades o hasta dónde están para poder realizar tu planificación y según eso evalúas también, teniendo en cuenta sus características, sus necesidades de aprendizaje de los niños. (Docente FV)

En este fragmento es claro que la docente tiene bastante conocimiento sobre la evaluación formativa. Según Anijovich (2005), Guerrero (2017) y Ministerio de educación (2020), la evaluación es sistemática, integral e inseparable en todo el proceso de enseñanza y aprendizaje en la que los estudiantes aprenden y los docentes recogen información para su apropiada intervención en beneficio de mejora del aprendizaje estudiantil. Lo expuesto por los autores es lo que se nota en su respuesta por parte del docente; con ello de manera explícita nos afirma su plena entendiendo de la evaluación formativa.

En la misma sintonía con el anterior, también se preguntó ¿Usted aplica la evaluación formativa en el aprendizaje de los niños y niñas? Siendo la respuesta lo siguiente:

> Sí, en cada momento está evaluando, ¿no? estoy con ellos acompañando ahí cuando hacen sus trabajos, cuando al momento de realizar preguntas, después de mi planificación, siempre evalúo, ¿no? ¿Qué les pareció? ¿qué les gustó? ¿ha sido fácil o en qué dificultan? mediante preguntas recojo, evalúo. (Docente FV)

A raíz de la respuesta, es importante recalcar su conocimiento sobre la evaluación formativa, es consciente que la evaluación es constante y que se tiene que evaluar su progreso de los niños y niñas. Ello se puede evidenciar cuando dice que acompaña durante el trabajo estudiantil realizando preguntas. Como manifiesta el Ministerio de Educación (2018) la evaluación formativa es recurrente y continua para un mejor aprendizaje de los alumnos. Por ende, es certero el concepto que maneja la docente respecto a evaluación formativa.

Agregando a lo anterior, también se obtuvo información sobre, ¿Considera que es necesario realizar la evaluación formativa en el aprendizaje de los niños? ¿Por qué? al respecto dice:

> Sí, porque si no, cómo voy a evaluar a los niños, ¿no? tengo que ver si han avanzado o todavía están dificultando y también yo tengo que ver si yo me estoy dejando entender a los niños entonces si todavía ellos dificultan quiere decir que yo no estoy este no esté planificando bien no estoy haciendo bien las evaluaciones los instrumentos de acuerdo a sus características del niño dificultades de aprendizaje. (Docente FV)

La evaluación a cuestión se caracteriza por ser una evaluación constante que ayuda el aprendizaje de los estudiantes de manera personalizada, también por generar espacios motivadores, por ser reguladora y ser retroalimentadora (Aburto, 2023, Torres, 2016, Minedu, 2018). En ese sentido, por supuesto que es crucial, como indica la docente, la aplicación de esta evaluación en el desarrollo de aprendizaje de los estudiantes, ya que genera aprendizaje oportuno y se puede lograr que todo el alumnado pueda desempeñarse mejor.

En pocas palabras, la educadora del inicial N°775 de Antapunco tiene conocimiento claro sobre la concepción de evaluación formativa y su función en el aprendizaje de los educandos. No solo ello, ella asevera que sus experiencias de aprendizaje están sujetas con una evaluación a mención.

4.2. Empleo de la evaluación formativa por parte de los docentes

Para saber el empleo de la evaluación formativa por parte de la docente, se vio oportuno conseguir dicha información a través de la observación en clase. Debido a que es más evidente apreciar el desarrollo de esta evaluación en una actividad de aprendizaje. Como bien se manifiesta en el Programa Curricular de Educación Inicial (2016) la evaluación se desarrolla de manera intrínseca con la planificación, por lo tanto, en la observación en clase se puede apreciar la aplicación de la evaluación por parte de la docente. En vista que, evaluar formativamente es continua y no se reduce a una calificación al final de un aprendizaje. Por ello, el primer indicador a observar fue:

Presenta el propósito de aprendizaje en el desarrollo de la actividad de aprendizaje

Esto en relación de que la presentación de propósito de una actividad prepara a los niños a lo que van a enfrentar durante el proceso de aprendizaje; por consiguiente, es necesario que en el proceso de enseñanza se dé a conocer este aspecto. Referente a ello, se puede apreciar los siguientes resultados.

Tabla 2

Presentación del propósito de aprendizaje

Días	**Indicador 1**
	Presenta el propósito de aprendizaje en el desarrollo de la actividad de aprendizaje.
Primer día	Si llega a presentar a los niños el propósito de la actividad a desarrollarse, que fue: "Kunan qichwapi villansikuta takisun" (Hoy vamos a cantar villansiku en quechua). No obstante, la intención del propósito no ayuda a que los niños logren las competencias de la lengua quechua como segunda lengua de acuerdo con la competencia "se comunica en la lengua quechua como segunda lengua".
Segundo día	El propósito de la actividad a desarrollarse no se presentó y al finalizar la actividad me comenta que se había olvidado mencionarlo.

En este cuadro, podemos observar que, en el primer día de clase observada, la docente FV presenta el propósito de aprendizaje a los niños, pero la intención de la misma no aporta a que los niños aprendan la lengua quechua como segunda lengua. De acuerdo con DIGEIBIRA (2021) los niños deben familiarizarse con las palabras de la segunda lengua, por lo tanto, el propósito planteado no ayuda a que los niños logren ese fin. Con el propósito que presentó se supone que los niños tienen la lengua originaria como primera lengua, lo cual no es así. En el segundo día la docente no logra presentar el propósito de la actividad porque se le olvida. Al respecto, Heritage (2010) y Torres (2013)

aluden que es necesario que los docentes tracen propósitos de la actividad, a la vez presenten a los niños con la finalidad de que estos sean conscientes de lo que van a aprender. En relación con eso, es primordial que la docente siempre tenga presente que, como parte de la evaluación formativa, debe dar a conocer el propósito de la actividad que desarrollarán en el aula. De ese modo, también se dará cuenta cuánto están aprendiendo los niños al propósito que se ha planteado; pero esta debe ser planteada en función de lo pide en el PCEI (2016) en el área castellano o Lengua quechua como segunda lengua.

Referente al segundo indicador a observar de la evaluación formativa ha sido en torno a:

Presenta estrategias para el recojo de evidencias de aprendizaje de los estudiantes hacia el propósito planteado

A cerca de ello, se puede apreciar el resultado en el siguiente cuadro.

Tabla 3

Presentación de estrategias para recojo de evidencias de aprendizaje

Días	**Indicador 2**
	Presenta estrategias de aprendizaje para el recojo de evidencias de aprendizaje de los estudiantes hacia el propósito planteado.
Primer día	Si, la docente FV presentó una estrategia de aprendizaje que fue una canción de villancicos en quechua (Chaska Ñawi Niñucha) en un papelógrafo. Cabe recalcar que contaba con imágenes en miniatura a su vez la canción era extensa. Los niños cantaron dos veces dicha canción y luego vinieron las preguntas finales.
Segundo día	Si. Se presentó en una cartulina dibujos de los dulces que se comen en navidad (Navidaspi miskikuna mikuna), de la misma forma que el anterior, en miniatura. Los niños repitieron dichos dulces, a continuación, se realizaron las preguntas finales.

En este caso, es precaria la recolección de evidencias por la escasa actividad planteada para lograr el propósito que buscaba con la actividad. Con una sola estrategia es difícil pretender recoger suficientes evidencias para poder proseguir identificar la situación de aprendizaje en la que se encuentran hacia el logro del propósito esperado con la actividad. Asimismo, se evidencia que la docente no realiza las caracterizaciones correspondientes para realizar el tratamiento de una lengua, ya que la estrategia presentada no fue acorde a su nivel de dominio de la lengua (esto se recalca sobre todo de la actividad presentada el primer día de observación ya que en la segunda por lo menos la intención de la actividad fue propuesta a fines de lograr la competencia de la lengua

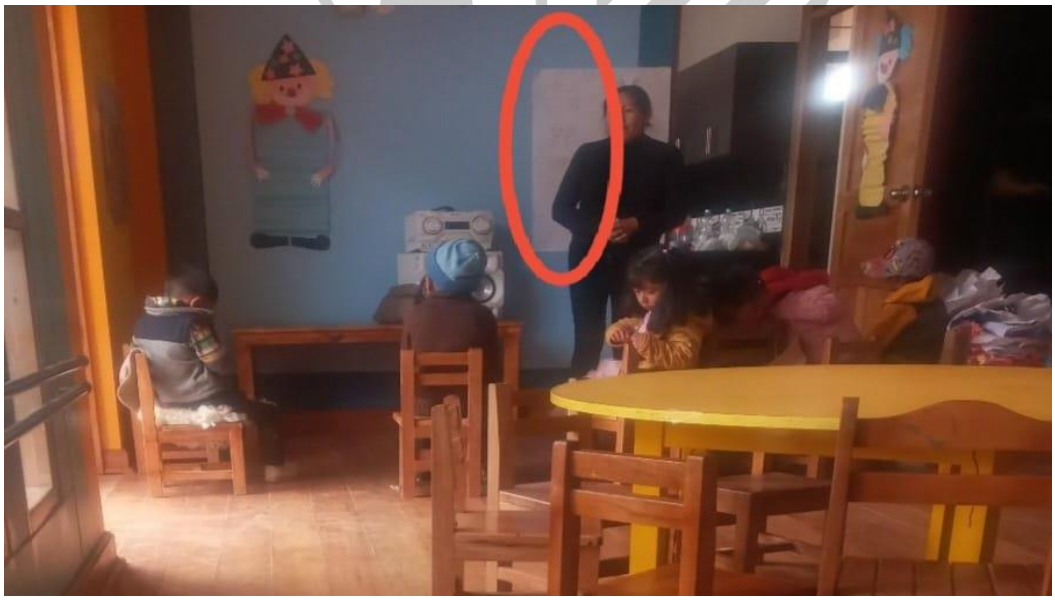
quechua como segunda lengua). Recordemos que los niños están aprendiendo la lengua quechua como segunda lengua, por ende, la estrategia tiene que ser variada o que genere diferentes actividades dinámicas para que ellos puedan familiarizarse con las palabras en quechua. Veamos las siguientes fotos de la estrategia que ha propuesto la docente FV:

Figura 1

Actividad del primer día de clase a observar. Fotografía propia.

Figura 2.

Actividad del segundo día de clase a observar. Fotografía propia.



Como se puede visualizar en las fotografías, la estrategia que la docente presentó en los dos días de observación para el desarrollo de la clase se resume en: hacerles sentar a los niños de 5 años en media luna, presentar la actividad (cantar villancico o mencionar

algunos dulces en quechua) y terminar con las preguntas finales. Con esto no se determina que la actividad que propone la docente esté mal, sino que le faltó planificar bien para que la actividad que propone pueda llevar a los niños al propósito esperado. Como consecuencia de ello, se pudo observar a los niños incómodos y desmotivados. De acuerdo con Aburto (2023) la evaluación formativa tiene función motivación en el aprendizaje de los niños. Lo cual no se observó en la actividad presentada, como es de conocimiento la motivación en los infantes se logra mediante actividades o estrategias divertidas que provoque involucramiento al aprendizaje planteado.

Aparte de ello, en la estrategia presentada no todos los niños de 5 años se han desenvuelto. Según Heritage (2010, como se citó en Quintana, 2022), no se puede recoger evidencias de algo que ellos no hacen o practican. En ese entender, es necesario plantear actividades donde todos los niños se puedan desenvolver y sientan motivación por aprender. Además, siendo una escuela multigrado las actividades deben ser planificadas con intenciones diferentes para cada edad y con énfasis en niños de 5 años. Peor aun cuando se trata de enseñar una segunda lengua, porque de acuerdo al PCEI (2016) existe la competencia que enfoca al desarrollo de la segunda lengua y en ella los estudiantes de 5 años están en condiciones de aprender debido a su gran desarrollo de su lengua materna.

El tercer indicador va en referencia con el anterior, se enmarca en el siguiente punto de la evaluación formativa:

Hace seguimiento al estudiante en base al propósito planteado

Respecto a este criterio la docente FV se desenvolvió de la siguiente forma. Veamos la siguiente tabla:

Tabla 4

Seguimiento al estudiante en base al propósito

Días	**Indicador 3**
	Hace seguimiento al estudiante en base al propósito y los criterios planteados
Primer día	En los dos días de observación, el seguimiento del proceso de aprendizaje del estudiante fue debil a pesar de que algunos niños de 5 años no estaban inmersos en el desarrollo del aprendizaje por falta de motivación de la clase. A aquellos niños que estaban distraídos solamente la docente les dice: “atiendan estamos aprendiendo”
Segundo día	

Como es evidente, el seguimiento en su aprendizaje de los infantes no fue lo esperado, a pesar de que la enseñanza de la lengua quechua como segunda lengua está

enfocada para niños de 5 años, por consiguiente, debería haber más prioridad a los infantes de esta edad; porque hay competencia, capacidades y el estándar que deben alcanzar al finalizar el año escolar. Había situaciones como la desmotivación en el aprendizaje de los estudiantes para poder hacer el respectivo seguimiento, no obstante, se pasó por alto. Al respecto, es necesario de acuerdo al logro esperado, se haga un seguimiento para saber el estado actual del aprendizaje del estudiante, a la vez interpretar si las evidencias recogidas determinan la situación en la que está respecto a su aprendizaje (Heritage, 2010, como se citó en Quintana, 2022).

Como penúltimo indicador para la observación a la docente, es en referencia a uno de los pasos más importante de la evaluación formativa:

Retroalimenta a los estudiantes en base al logro de su aprendizaje recogido

Respecto a este criterio, se puede apreciar el siguiente desenvolvimiento de la docente.

Tabla 5

Retroalimentación al estudiante

Días	**Indicador 4**
	Retroalimenta a los estudiantes en base al logro de su aprendizaje recogido.
Primer día	Si realiza la retroalimentación, pero no ayudó en los niños identificar su situación actual de su proceso de aprendizaje.
Segundo día	

En los dos respectivos días de observación, se vio que la docente FV hace la retroalimentación que no genera en los niños saber en qué situación de aprendizaje se encuentran. Por lo tanto, no permite que los infantes de 5 años se den cuenta en que se está dificultando y en que están bien. Heritage, 2010, como se citó en Quintana, 2022), alude que retroalimentar a los estudiantes es brindando información sobre su situación actual respecto al criterio para que mejoren en sus aprendizajes. En ese entender, la retroalimentación tiene que girar de acuerdo con ello, así evitar que los niños se perjudiquen en su aprendizaje, en este caso aprendizaje de la competencia en la lengua quechua.

Finalmente, está el último paso de la evaluación formativa que es sobre el andamiaje que realiza la docente en caso los estudiantes requieran apoyo en su proceso

de aprendizaje. El resultado de la observación realizada a la docente FV sobre este aspecto es el siguiente:

Tabla 6

Andamiaje

Días	**Indicador 5**
	Presenta estrategias de mejora en caso lo requieran los educandos.
Primer día	**No** se evidenció oportunamente los procesos anteriores, por lo tanto, el proceso de andamiaje fue nula.
Segundo día	

En los anteriores pasos a observar fue evidente que el proceso de la evaluación formativa no se dio de manera oportuna y este último no fue la excepción ya que el proceso de andamiaje fue nulo. Para este paso era necesario detectar dificultades en su avance de aprendizaje y realizar la retroalimentación respectiva. Así como manifiesta Heritaje (2010), el paso de andamiaje permite ver el avance respecto a su aprendizaje de los estudiantes y de acuerdo a ello adaptar nuevos aprendizajes. En esa medida no se logró ello, ya que fue precario en cuanto a estrategias para recoger evidencia, seguimiento, retroalimentación en el desarrollo del aprendizaje del educando.

4.3. Desarrollo de las competencias comunicativas en los estudiantes de 5 años

A fin de conocer la situación del proceso de aprendizaje de las competencias comunicativas de la lengua quechua en los niños de 5 años, respecto al desarrollo de las habilidades de expresión y comprensión oral, se va previsto adquirir información a través de la observación durante una experiencia de aprendizaje. Para lo cual se tomó en cuenta que los educandos tienen como lengua materna al castellano y quechua como segunda lengua. Según el Programación Curricular de Educación Inicial (2016) los educandos que han de aprender una segunda lengua deben lograr capacidades que tiene que ver con la comprensión y expresión o producción oral y tales como: Obtiene información del texto oral; infiere e interpreta información del texto oral: adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada; utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica; interactúa estratégicamente con distintos interlocutores; y reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. Algo a acotar aquí es que, en el proceso de lograr estas capacidades se hace combinándolas.

En ese aspecto, los resultados obtenidos de las habilidades comunicativas en la lengua quechua en estudiantes de 5 años en la I.E.I. de Antapunco se aprecian en 4 indicadores que son formuladas de acuerdo al PCEI (2016) en cuanto a la competencia "se comunica en quechua como segunda lengua". Veamos el desenvolvimiento de los estudiantes en los dos primeros indicadores de observación vinculados a la comprensión oral en quechua:

"Responde preguntas en quechua a su interlocutor utilizando su lengua materna, gestos y expresiones corporales" y "Señala o expresa algún lugar, nombre de animales u cosas, etc. en quechua, luego de escuchar un texto oral breve con vocabulario cotidiano".

Tabla 7

Desarrollo de comprensión oral de quechua como segunda lengua

Niños	**Indicador 1:** Responde preguntas en quechua a su interlocutor utilizando su lengua materna, gestos y expresiones corporales.	**Indicador 2:** Señala o expresa algún lugar, nombre de animales o cosas, etc. en quechua, luego de escuchar un texto oral breve con vocabulario cotidiano
Niño 1	Durante los dos días de observación, el Niño 1 respondió las preguntas que ha realizado la docente. Esto utilizando su lengua materna o con gestos corporales, Con esto evidencia que comprende algunas palabras en quechua. Un caso, cuando la docente les dice uyariychis (escuchen) el Niño 1 se queda quieto y en silencio.	A veces, entiende algunas palabras y otras no. Por ejemplo, la docente pregunta en clase: "que es allqucha" y el Niño 1 comprende "Perro", no obstante, cuando dice: ¿qué es chaskañawi? el niño solamente sonríe.
Niño 2	Se dificultan en comprender las preguntas de su interlocutor. Como consecuencia, el niño 2 y 3 no responde a lo que se pregunta.	Se dificultan en la comprensión de palabras y se confunden. Prueba de ello es cuando la docente pregunta a todos los niños el significado de una palabra de la canción: "que es mishki" y el Niño 2 y 3 mencionan una palabra en quechua que no corresponde y repite lo que otro niño dice o se quedan callados.
Niño 3		

Cómo se puede ver en la tabla, los resultados respecto a los dos indicadores son variados, hay niños que están iniciando su proceso de aprendizaje en cuanto a la comprensión oral de su segunda lengua y uno del resto está en proceso del mismo. Es inevitable decir que falta trabajar la familiarización de palabras en quechua. De acuerdo con Caballero y Noa (2015), para que se logre la comprensión de lo que la otra persona dice, es necesario escuchar situaciones comunicativas vinculadas con el quehacer de la comunidad, así efectuar la familiarización de palabras de la lengua originaria. En tal

sentido, a raíz del desenvolvimiento en la lengua quechua de los estudiantes, se puede aludir que la docente trabaja de manera esporádica las competencias comunicativas de la lengua quechua como segunda lengua. Esto incluye también que la concientización a los padres de familia para que familiaricen la lengua de herencia a sus hijos no se está dando. De acuerdo con MSEIB (2018), la institución tiene que trabajar de manera articulada con la familia y comunidad a finde favorecer el aprendizaje de la lengua originaria. Como es evidente esta normativa no se está ejecutando en la institución. A consecuencia de ello, los educandos de 5 desconocen palabras en quechua, solo una que otra logra comprender. De acuerdo con la Programación Curricular de Educación Inicial (2016) los estudiantes tienen que identificar información clara de los textos orales que escucha e interpretar la intención del hablante a partir del uso de los recursos no verbales y paraverbales. Por ende, estas capacidades a la mayoría de los niños en investigación les falta trabajar. La docente debería tener claro la competencia "se comunica en la lengua quechua como segunda lengua" y el estándar del mismo para emplear actividades variadas y dinámicas. Porque la información a analizar fue recogida a finales del año escolar y las capacidades de la competencia a mención, no se están logrando en la mayoría de los niños de 5 años.

Por otro lado, también se recabó información sobre el estado en el desarrollo de la habilidad de la expresión o producción oral en quechua como segunda lengua en los niños de 5 años. Para ello se planteó los siguientes ítems:

"Responde a su interlocutor en quechua con palabras de una sola acción, apoyándose con gestos y expresiones corporales" y "Da respuestas a su interlocutor utilizando frases breves apoyándose en su lengua materna, gestos y expresiones corporales".

Los resultados que se lograron obtener se pueden apreciar en la siguiente tabla.

Tabla 8

Desarrollo de expresión oral como segunda lengua.

Estudiantes	**Indicador 3:** Responde a su interlocutor en quechua con palabras de una sola acción, apoyándose con gestos y expresiones corporales.	**Indicador 4:** Da respuestas a su interlocutor utilizando frases breves apoyándose en su lengua materna, gestos y expresiones corporales.
Niño 1	El niño 1 responde en quechua preguntas con un "ari" o con gestos.	El niño se dificulta expresar en quechua por falta de vocabulario y se queda callada o bien manifiesta lo que quiere decir en su lengua materna (castellano).

Niño 2	En los dos días de clase se observó que el niño 2 y 3 se limitan a seguir lo que dice el niño 1. Como consecuencia no atinan a veces las indicaciones o pregunta en quechua.	Se queda callado hasta que la docente le vuelve a hablar en castellano.
Niño 3		**S**e queda callado o dice otra cosa que no corresponde de lo que se está hablando o preguntando.

De acuerdo al Programa curricular de Educación Inicial (2016), los niños de 5 años deben lograr ciertas capacidades vinculadas a la expresión oral como desarrollar el texto oral de manera vinculada utilizando recursos paraverbales y no verbales de manera estratégica con distintos interlocutores. Bajo esa mira, es evidente señalar que al niño 2 y 3 en investigación les falta desarrollar dichas capacidades para alcanzar el estándar esperado en el PCEI. Como se puede notar, en el tercer indicador, los 2 últimos niños tienen carencias para dar respuesta de una acción en la lengua quechua por falta de comprensión de palabras. Lo mismo pasa en el último indicador, los niños se quedan callados y no realizan oraciones ni se apoyan con su lengua materna. Con este resultado se puede aludir que los dos últimos niños están iniciando su desarrollo en las capacidades que se busca que logren los niños al concluir el año escolar, ya que en el estándar de la competencia "se comunica en quechua como segunda lengua" dice que deben comunicarse oralmente a través de palabras aisladas, pero con ayuda de su lengua materna, gesticulaciones o expresiones corporales y produciendo frases breves (Programa Curricular de Educación Inicial, 2016).

Por su parte el Niño 1 a diferencia de los otros niños, en el tercer indicador pudo responder con un "arí" o con gestos a la pregunta que hace la docente en quechua. También en el último Ítems trata de decir en quechua oraciones cortas, pero se trunca a falta de vocabulario. Con ello se puede aludir que está por lograr el estándar esperado en PCEI (2016) en referencia a la mencionada competencia se comunica en quechua como segunda lengua. Porque puede responder a la docente con palabras aisladas acompañadas de gestos y lengua materna, lo cual es un logro a pesar que aún falta expresar oraciones breves en la lengua vernácula. En pocas palabras está en camino a alcanzar la habilidad de expresión oral de las competencias comunicativas en esta lengua.

En términos generales sobre el desarrollo de las competencias comunicativas de la lengua quechua en niños de 5 años de la I.E.I. de Antapunco, se puede decir que una parte está iniciando y la otra ya está inmerso en el aprendizaje de las habilidades comunicativas como segunda lengua. Este resultado viene en respuesta de su

desenvolvimiento por parte de los niños en la lengua quechua en los cuatro Ítems propuestos. Por consiguiente, falta trabajar de acuerdo a la competencia y estándar sobre la segunda lengua que está en el PCEI (2016) para que los niños puedan alcanzar a comprender y producir oraciones breves en la lengua quechua. Asimismo, se requiere seguimiento del proceso de desarrollo de la competencia comunicativa oral en la lengua quechua, ya que cada niño tiene su propio ritmo de aprendizaje y necesitan más apoyo personalizado, no superficial como el que se vio en el aprendizaje de esta lengua. Recordemos que la población estudiantil a investigar son pocos alumnados.

CONCLUSIONES

En la presente investigación se analizó la incidencia de la evaluación formativa para el logro de las competencias comunicativas de la lengua quechua en los niños de 5 años. Luego de explorar los objetivos específicos a ese fin, se llegó a las siguientes conclusiones:

- La evaluación formativa si influye en el proceso de aprendizaje de las competencias comunicativas de la lengua quechua en niños de 5 años, para ello es necesario su adecuada aplicación metodológica en el tratamiento de las lenguas. Como se ha analizado, la docente no emplea la evaluación formativa de acuerdo a su funcionalidad, por ende, se puedo notar carencia metodológica frente al desarrollo de la competencia comunicativa de la lengua a mención. No solo ello, también tiene conocimiento básico de lo que implica enseñar la lengua quechua como segunda lengua, lo cual dificulta el logro de las competencias comunicativas de los niños mediante la evaluación formativa.
- En referente al concepto que maneja la docente en torno a la competencia comunicativa en la lengua quechua y evaluación formativa en una institución educativa con enfoque EIB de Fortalecimiento Cultural y Lingüístico, en principio la educadora tiene limitaciones en el significado de la EIB porque reduce la EIB sólo a la enseñanza de la lengua quechua a los estudiantes. En segundo lugar, las competencias comunicativas en quechua es un concepto que falta discernir bien, ya que atribuye la enseñanza en casa por los padres, mas no de aquellas habilidades que los niños han de aprender. En tercer lugar, maneja de lo que implica la evaluación formativa en el proceso de aprendizaje de los estudiantes; tiene claro su rol y cómo intervenir.
- Sobre el empleo de la evaluación formativa por parte de la maestra, es inevitable señalar que, a pesar de manejar el concepto y su función, no emplea adecuadamente

en las experiencias de aprendizaje en aula; más aún en el logro de competencias comunicativas de la lengua quechua. A lo largo de la sesión de aprendizaje que desarrolla la educadora no logra el objetivo de la enseñanza de la lengua quechua como segunda lengua, ya que se olvida presentar el propósito o presenta sin intención al logro de la enseñanza de la lengua quechua como segunda lengua, también no hace seguimiento adecuado de sus alumnos, el recojo de evidencias es precaria a falta de actividades, la retroalimentación no genera reflexión en estudiantes y por último es nula el andamiaje pedagógico.

- Respecto al desarrollo de la competencia comunicativa en la lengua quechua por parte de los educandos de 5 años, se concluye que, de la totalidad, un estudiante está inmerso en el aprendizaje de esta lengua y los dos restantes están iniciando. Este resultado se llega a partir del desenvolvimiento en los diferentes indicadores planteados. Para ilustrar lo señalado, respecto a la comprensión oral, uno de los niños a pesar de sus limitaciones, entiende algunas palabras y puede responder con ayuda de la lengua materna o gesticulaciones; no obstante, el resto de los niños no logran comprender y mencionan palabras que no tiene que ver con la pregunta que les hace. Lo mismo pasa en los indicadores relacionados a la expresión oral, uno de los niños puede expresar palabras aisladas en quechua ayudándose con su lengua materna y expresiones corporales; pero los demás tienen limitaciones en expresar en quechua. Prácticamente carecen de familiarización de palabras en la lengua a mención por el precario vocabulario que manejan. A pesar de ello, algo que llama la atención es que la mayoría de los niños pueden pronunciar a la perfección la gran parte de las palabras de una canción en quechua a pesar de no saber qué significa.

RECOMENDACIONES

Al concluir con la investigación "incidencia de la evaluación formativa en el logro de la competencia comunicativa de la lengua quechua en niños de 5 años" se deja las siguientes recomendaciones:

- Es importante que los docentes que imparten enseñanza en las instituciones con enfoque EIB reciban capacitación sobre las normativas, enfoques y la didáctica intercultural de la Educación Intercultural Bilingüe, a la vez de una evaluación formativa desde una mirada intercultural. De esa forma, tendrán conocimiento de su función en una I.E.I EIB. Esto ayudará también a que los educadores puedan enseñar adecuadamente la competencia comunicativa en la lengua quechua, ya que esto implica mucho más que solo imparte enseñanza de una lengua, se trata de trabajar de la mano con la comunidad, padres, y sabios, lo cual es fundamental e importante en su desarrollo de su identidad y facilidad de aprendizaje en los educandos de 5 años.
- Se debe priorizar que la evaluación formativa, no solamente se quede como conocimiento teórico en los docentes, sino que también se aplique adecuadamente a la hora de planificar y ejecutar una experiencia de aprendizaje; tanto en actividades en la lengua quechua como también en las otras actividades. Los estudiantes tienen que realizar actividades que ayuden a alcanzar el estándar de las competencias que tienen que desarrollar durante el año escolar. Por ende, es necesario que haya una intervención constante de los especialistas del UGEL en los diferentes centros educativos, sobre todo rurales, ya que en estos lugares de vez en cuando se aproximan por la lejanía o por otros motivos. Esto por parte motivará a los docentes a realizar bien su experiencia de aprendizaje.
- El abordaje metodológico de la enseñanza de las lenguas originarias en la IE como parte de las políticas de empoderamiento de la lengua debe considerar como punto de

partida, una caracterización, psicolingüística y sociolingüística. La realización de estas caracterizaciones ayudará a la docente a informarse sobre el nivel de dominio lingüístico de los estudiantes tanto de su lengua materna como segunda lengua y de las lenguas habladas dentro de la comunidad con las expectativas de los padres sobre su uso.

- El aprendizaje de una segunda lengua requiere de estrategias para que el educando pueda familiarizarse con el nuevo idioma que está por aprender. Por ello, las docentes deben contar con diferentes estrategias previa evaluación claro está, de manera que la enseñanza no va ser tediosa sino divertida, motivadora para los educandos. Por ejemplo, se puede aprovechar la participación de los sabios y padres de familia como estrategia para enseñar la lengua quechua.
- También es necesario que se utilice material educativo como apoyo en el aprendizaje de la lengua quechua. Como es de conocimiento, en las I.E EIB existen materiales en la lengua originaria brindados desde el ministerio de educación, los cuales se deben aprovechar en la enseñanza-aprendizaje al igual que otros materiales que se puede obtener dentro de la localidad. Los materiales son fundamentales para que los estudiantes puedan manipular los objetos, observar y escuchar palabras en la lengua quechua para así familiarizarse y enriquecer sus vocabularios.
- Se recomienda a las autoridades de la comunidad que concienticen a los padres de familia que tienen hijos menores en educación básica a fortalecer la lengua quechua. Asimismo, en la comunidad promover actividades en las que se hable la lengua originaria, estas pueden ser vinculadas con la costumbre de la localidad. Porque es un derecho de los pueblos a revalorizar su lengua de herencia y como ella preservar y promover la cultura. Para ello, como respaldo están políticas lingüísticas en favor de la vigencia de las lenguas vernáculas del Perú.
- Por ultimo y algo muy importante es la realización de una mejor caracterización de las formas de atención EIB de los centros educativos por parte del Ministerio de Educación, ya que la IE de la investigación, siendo del modelo de servicio de EIB de Fortalecimiento Cultural y Lingüístico, en la práctica es de la forma de atención de Revitalización Cultural y Lingüística. Si bien, las formas de atención EIB no son estáticas, pueden cambiar de escenario, por ello es necesario actualizar para fines de enseñanza de la lengua originaria como primera o segunda lengua.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Aristizábal, C. y Velázquez, L.J. (2015). Fortalecimiento de las habilidades comunicativas en los niños y niñas de 3 a 7 años, utilizando la literatura infantil como herramienta pedagógica y didáctica (tesis de licenciatura). Universidad del Tolima.

Aburto, M. (2023). La evaluación formativa en educación inicial en una institución educativa pública de Pueblo Libre (tesis de licenciatura). Pontificia Universidad Católica Del Perú.

Cabanillas, B. (2022). El estado peruano y las lenguas originarias en la actualidad. *Lengua y Sociedad*, *21*(1), pp. 265-279. https://dx.doi.org/10.15381/lengsoc.v21i1.23092

Diago, L. (2016). *Desarrollo del lenguaje de 3 a 6 años* (tesis de licenciatura). Universidad De Valladolid, Palencia. Recuperado de https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/21376/TFG-L1466.pdf?sequence=1

Del Pino, Y. (2021). *¿Cómo desarrollamos las competencias de castellano como segunda lengua de los niños y niñas en Educación Inicial Intercultural Bilingüe?* Ministerio de educación.

Del RIO, A. (2007). *Tawantinsuyu 5.0*. Perú: Biblioteca Nacional

DIGEIBIR. (2013). *Hacia una Educación Intercultural Bilingüe de Calidad. Propuesta pedagógica*. Lima: Ministerio de educación.

DIGEIBIRA (2022). *¿Cómo desarrollamos las competencias comunicativas de lengua originaria como segunda lengua en Educación Inicial Intercultural Bilingüe?* Lima: ministerio de educación.

DIGEIBIRA (2021). ¿Cómo desarrollamos las competencias de castellano como segunda lengua de los niños y niñas en Educación Inicial Intercultural Bilingüe? Perú: Biblioteca Nacional del Perú.

Gamarra, J. (2019). *Desarrollo de la expresión oral en lengua originaria a través del taller de cuentacuentos en niños y niñas de preescolar de la comunidad pampa grande, provincia azángaro, región puno* (tesis de licenciatura). Universidad Cayetana Heredia, Lima.

Guerrero, V. M. (2017). Guía de evaluación formativa para el aprendizaje para el nivel de educación inicial. *Documento de trabajo*. Recuperado de http://www.dreapurimac.gob.pe/inicio/images/archivos2017/a-educa-inicial/guia-de-evaluacion-231117.pdf

Hernández, R., Fernández, C. y Baptista L. P. (2010). El inicio del proceso cualitativo. *R. Hernández Sampieri, P. Baptista Lucio, & C. Fernández Collado, Metodología de la investigación (pág. 364*, *397)*.

Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2017). Alcance de la Investigación. Recuperado de http://metabase.uaem.mx/bitstream/handle/123456789/2792/510_06_color.pdf

Hymes, D. H. (1972). Acerca de la competencia comunicativa. Recuperado de https://www.academia.edu/36245284/Hymes_Dell_Acerca_de_la_competencia_comunicativa_pdf

Instituto Nacional de Estadística e Informática (2018). *Censos Nacionales 2017: XII de Población, VII de Vivienda y III de Comunidades Indígenas*. Lima: INEI. Recuperado de https://www.inei.gob.pe/media/MenuRecursivo/publicaciones_digitales/Est/Lib1539/libro.pdf

León, Y. K. (2015). *Los saberes locales y su incorporación pedagógica para el desarrollo de la expresión oral del quechua como l2 en la institución educativa inicial N° 587 de la comunidad campesina de Sullca – Maranganí* (tesis de maestría). Universidad Nacional de San Agustín.

López, W. O. (2013). El estudio de casos: una vertiente para la investigación educativa. Educere, 17 (56), pp. 139-144. Recuperado de: https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=35630150004

Ministerio de educación (2016). *Plan Nacional de Educación Intercultural Bilingüe al 2021*.https://siteal.iiep.unesco.org/sites/default/files/sit_accion_files/siteal_peru_0177.pdf

Ministerio de educación (2018). *Lenguas originarias del Perú*. https://centroderecursos.cultura.pe/sites/default/files/rb/pdf/Lenguas%20Originarias%20del%20Peru%20%282018%29_7_MB.pdf

Ministerio de educación (23 de noviembre, 2018). Resolución ministerial- Minedu N° 646-2018. http://escale.minedu.gob.pe/c/document_library/get_file?uuid=fad5612b-5519-4da6-b492-e5710bbdf032&groupid=10156

Ministerio de Cultura (2021). *Política nacional de lenguas originarias, tradición oral e interculturalidad al 2040*. Perú: Ministerio de cultura.

Ministerio de Educación (2018). *Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe*. Perú.

Ministerio de educación (12 de marzo,2019). Resolución viceministerial N°053-2019-Minedu. https://cdn.www.gob.pe/uploads/document/file/298721/RVM_N__053-2019-MINEDU.pdf?v=1552577422

Monroy, S. H. (2009). El Estudio De Caso: ¿Método o Técnica de Investigación? *Revista de la Asociación Mexicana de Metodología de la Ciencia y de la Investigación. políticas y estrategias de seguridad alimentaria en Ecuador*, 213-222.

Nuñonca, M., Morales, M., & Zárate, B. (2021). *¿Cómo realizamos la planificación curricular y evaluación formativa en la Educación Inicial Intercultural Bilingüe?* (1° edición). Lima: biblioteca nacional del Perú.

Olivar, S.S. (2021). *Nivel de desarrollo de la expresión oral en quechua en estudiantes de 5 años de una Institución Educativa en Huancavelica* (tesis de licenciatura). Universidad Nacional de Huancavelica- Huancavelica.

Pazmiño, E. y Granizo, X. (2019). Ayllu kichwa: un modelo didáctico de aprendizaje de la lengua kichwa en comunidad (tesis de licenciatura). Universidad Nacional de Educación, Ecuador.

Pulido, L.M. (2019). *Estrategias implementadas por docentes para el desarrollo de la competencia comunicativa en estudiantes de preescolar de dos instituciones de la ciudad de Villavicencio,* Meta (tesis de licenciatura). Recuperado de https://repository.uniminuto.edu/bitstream/10656/13340/1/uvdt.edi_pulidolina_2019.pdf

Panizo, A. (2022). Contra el silencio. Lenguas originarias y justicia lingüística (1.ª ed.). Lima: Ministerio de Cultura - Proyecto Especial Bicentenario de la Independencia del Perú, 2022.

Quintana, G. E. (2018). *La evaluación formativa de los aprendizajes en el segundo ciclo de la Educación Básica Regular en una institución educativa estatal de Ate* (tesis de magister). Pontificia Universidad católica del Perú, Lima.

Sanchez, D. R. Balderrama, D. (2018). "Estrategias comunicativas para la revitalización oral del quechua en niños y niñas de 5 años de la institución educativa inicial micaela bastidas puyucahua del distrito de tamburco 2018" (tesis de licenciatura).

Stake, R. D. (1999). *Investigación con estudio de caso*. Ediciones Morata, S.L. https://www.uv.mx/rmipe/files/2017/02/Investigacion-con-estudios-de-caso.pdf

Schmelkes, S. (2016). Hacia una evaluación con enfoque intercultural. *Pensamiento pedagógico.* México

Schmelkes, S., & Ballesteros, A. D. (2020). Formación de docentes indígenas en algunos países de América Latina. *IIPE-UNESCO Oficina para América Latina.*

Reynaga, C. (2021). Evaluación formativa en educación inicial. http://repositorio.une.edu.pe/handle/20.500.14039/5794

Rengifo, G. (2003). *La enseñanza es estar contentos.* Lima: PRATEC

Torres, R. (2013). *Evaluación formativa*. https://educacioncivicamep.wordpress.com/wp-content/uploads/2013/07/evaluacic3b3n-formativa-2013.pdf

Venegas, V. L. (2022). Importancia de la educación bilingüe del idioma quechua en el desarrollo nacional del Perú. *World Literature & Linguistics*, *1*(3), 32-40.

Villa, B. (2017). *Estrategias de aprendizaje para el desarrollo de las competencias comunicativas del quechua en los estudiantes del primer grado de secundaria de la IE Inca Garcilaso de la Vega–Cusco, 2015-2016* (tesis de maestría). Universidad Nacional del Altiplano, Puno.

Viscarra, F., Viscara, S., Larico, E., Cotrado, S.L. y Nina, M. (2023). Uso de la lengua y su función comunicativa de la lengua aimara y quechua por los estudiantes bilingües. *Revista de pensamiento crítico aimara, vol. 4, N°2.*

Zarza, D. (2017). El desarrollo de la expresión y la compresión oral. Propuesta didáctica (tesis de Maestría). Universidad Internacional de Rioja

Zimny, A. (2015). El factor etario en la adquisición y el aprendizaje y la representación mental del lenguaje en hablantes nativos y extranjeros. *Morimoto, Y., Pavón Lucero, MV, y Santamaría Martínez, R. (Eds.), La enseñanza de ELE centrada en el alumno*, 1035-1044.

ANEXOS

ANEXO N° 1: OPERACIONALIZACIÓN DE CATEGORÍAS

Categoría	Subcategoría	Indicador	Instrumento	Fuente
Competencias comunicativas de la lengua quechua	1.1. Concepción de la EIB y sobre el tratamiento de la lengua	1.1.1. ¿Qué opinión maneja sobre la EIB?	Guion de entrevista	Docente
		1.1.2. ¿Qué piensa sobre el tratamiento de la lengua quechua?		
	1.2. Concepción de competencias comunicativa de la lengua quechua en niños de 5 años.	1.2.1. ¿Qué entiende por competencias comunicativas del idioma quechua?		
		1.2.2. ¿Considera que es importante que los estudiantes logren esta competencia? ¿Por qué?		
		1.2.3. ¿Usted está desarrollando las competencias comunicativas en la lengua quechua en niños de 5 años?		
	1.3. Competencia "se comunica en quechua como segunda lengua": ● Obtiene información del texto oral.	**1.3.1.** Responde preguntas en quechua a su interlocutor apoyándose en su lengua materna, gestos y expresiones corporales.	Guía de observación	Estudiante

	● Infiere e interpreta información del texto oral. ● Adecúa, organiza y desarrolla el texto de forma coherente y cohesionada. ● Utiliza recursos no verbales y paraverbales de forma estratégica. ● Interactúa estratégicamente con distintos interlocutores. ● Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral.	**1.3.2.** Señala o expresa algún lugar, nombre de animales, cosas, etc. en quechua, luego de escuchar un texto oral breve con vocabulario cotidiano.		
		1.3.3. Responde a su interlocutor en quechua con palabras de una sola acción, apoyándose con gestos y expresiones corporales.		
		1.3.4. Da respuestas a su interlocutor utilizando frases breves apoyándose en su lengua materna, gestos y expresiones corporales.		
Evaluación formativa	2.1. Concepción de la evaluación formativa	2.1.1. ¿Qué entiendes por evaluación formativa?	Guía de entrevista	Docente
		2.1.2. ¿Considera que es necesario realizar la evaluación formativa en el aprendizaje de los estudiantes? ¿Por qué?		
		2.1.3. ¿Aplicas la evaluación formativa en el aprendizaje en niños de 5 años?		
	2.2. Proceso de la evaluación formativa	2.2.1. Presenta el propósito de aprendizaje en el desarrollo de la actividad de aprendizaje.	Guía de observación	Docente
		2.2.2. Presenta estrategias para el recojo de evidencias de aprendizaje de los estudiantes hacia el propósito planteado.		

		2.2.3. Hace seguimiento al estudiante en su avance hacia el propósito planteado.		
		2.2.4. Retroalimenta a los estudiantes en base al logro de su aprendizaje recogido.		
		2.2.5. Presenta estrategias de mejora en caso lo requieran los educandos.		

ANEXO N° 2: ENTREVISTA PARA LA DOCENTE

Lugar de aplicación:

Fecha de aplicación:

Institución educativa:

Docente:

Objetivo:

- Caracterizar la concepción del docente sobre la evaluación formativa y el desarrollo de las competencias comunicativas del idioma quechua.

Momento 1

Concepción de la EIB y sobre el tratamiento de la lengua quechua

¿Qué opinión maneja sobre la EIB?

¿Qué piensa sobre el tratamiento de la lengua quechua?

Momento 2

Competencia comunicativa del idioma quechua en niños de 5 años

- ¿Qué entiende por competencias comunicativas del idioma quechua?
- ¿Considera que es importante que los estudiantes logren esta competencia? ¿Por qué?
- ¿Usted está desarrollando las competencias comunicativas en la lengua quechua en niños de 5 años?

Momento 3

Evaluación formativa

- ¿Qué entiendes por evaluación formativa?
- ¿Considera que es necesario realizar la evaluación formativa en el aprendizaje de los estudiantes? ¿Por qué?
- ¿Aplicas la evaluación formativa en el aprendizaje en niños de 5 años?

ANEXO N° 3: GUÍA DE OBSERVACIÓN PARA LA DOCENTE

Fecha de aplicación:

Lugar de aplicación:

Institución educativa:

Docente:

Objetivo:

- Describir el empleo de la evaluación formativa en el logro de competencias comunicativas del idioma quechua por parte del docente.

Indicadores	**Sí**	**No**	**A veces**	**Comentarios**
● Presenta el propósito de aprendizaje en el desarrollo de la actividad de aprendizaje.				
● Presenta estrategias para el recojo de evidencias de aprendizaje de los estudiantes hacia el propósito planteado.				
● Hace seguimiento al estudiante en su avance hacia el propósito planteado.				
● Retroalimenta a los estudiantes en base al logro de su aprendizaje recogido.				
● Presenta estrategias de mejora en caso lo requieran los educandos.				

ANEXO N° 4: GUÍA DE OBSERVACIÓN PARA ESTUDIANTES

Fecha de aplicación:

Lugar de aplicación:

Institución educativa:

Edad:

Estudiante:

Objetivo:

- Describir el desarrollo de la competencia comunicativa de la lengua quechua en niños de 5 niños.

Indicadores	**Sí**	**No**	**A veces**	**Comentarios**
● Responde preguntas en quechua a su interlocutor apoyándose en su lengua materna, gestos y expresiones corporales.				
● Señala o expresa algún lugar, nombre de animales u cosas, etc. en quechua, luego de escuchar un texto oral breve con vocabulario cotidiano.				
● Responde a su interlocutor en quechua con palabras de una sola acción, apoyándose con gestos y expresiones corporales.				
● Da respuestas a su interlocutor utilizando frases breves apoyándose en su lengua materna, gestos y expresiones corporales.				

ANEXO N° 5: RESULTADOS DE LA ENTREVISTA A LA DOCENTE A CERCA DE LA CONCEPCIÓN SOBRE LA EVALUACIÓN FORMATIVA Y COMPETENCIAS COMUNICATIVAS DE LA LENGUA QUECHUA

Momentos	Preguntas	Docente FV
Momento 1	¿Qué opinión maneja sobre la EIB?	Es muy importante, ¿no? Con los niños, poner en práctica, porque acá en Antapunco, los niños no están hablando quechua, en su casa también todo es español.
	¿Qué piensa sobre el tratamiento de la lengua quechua?	Los niños no hablan quechua, ¿no? entonces, en este caso sería lo que es la revitalización, ¿no? Yo les digo a las mamás que practiquen en su casa, siempre hablen con sus niños en quechua, porque los niños aprenden rápido, ¿no? Como son pequeños, aprenden rápido …el quechua, o cualquier tema, entonces, es bueno aprovecharlo. Desde pequeños ya enseñarles nuestro idioma quechua, porque ahorita, como saben, en todas partes hay examen, todo te piden en quechua, te evalúan, entonces, para que no se pierda también nuestro idioma, sería que los papás inculquemos nuestro idioma.
	¿Usted ha recibido alguna capacitación sobre el tema de EIB?	Últimamente no, hace tres años ya no. Solo nos están evaluando.

Momento 2	¿Qué entiendes por competencias comunicativas del idioma quechua?	Competencias comunicativas es que los niños se comunican desde su casa […]practican desde su casa mediante sus diálogos así cotidiano es con su mamá más de acuerdo a lo que ellos esté de acuerdo a su lengua materna". El idioma quechua ellos (estudiantes) en su casa con su mamá de forma oral hacen […] conocer lo que quieren expresar, aunque no saben hablar mucho, pero alguna cosa entiende, yo les pregunto yo les hablo "apuraychis manachas así. Y sí entienden algunas cosas de 5 años.
	¿Considera que es importante que los estudiantes logren esta competencia? ¿por qué?	Si considero que es muy importante que ellos (estudiantes) practiquen nuestro idioma para qué ellos no lo dificulten …si no lo practican no van a estar involucrados en el idioma, van a dificultar. Entonces, es bueno que practiquen en su casa, que hablen oralmente con su familia.
	¿Usted está desarrollando las competencias comunicativas en la lengua quechua en niños de 5 años?	Sí, tenemos textos también y todo viene en quechua y sí hay lecturas, hay canciones. Sí, desarrollamos, vienen temas también en quechua.
Momento 3	¿Qué entiendes por evaluación formativa?	la evaluación formativa como el nombre mismo indica, que la evaluación es muy constante en el salón, desde el inicio hasta el final, desde cómo planificas tus sesiones, tu proyecto, al niño tienes que evaluarle cómo está, cómo estás encontrando al niño, qué dificultades o hasta dónde están para poder realizar tu planificación y según eso evalúas también, teniendo en cuenta sus características, sus necesidades de aprendizaje de los niños. Entonces, es la evaluación formativa, es constante.

	¿Considera que es necesario realizar la evaluación formativa en el aprendizaje de los estudiantes? ¿por qué?	Sí, en cada momento está evaluando, ¿no? Estoy con ellos acompañando ahí cuando hacen sus trabajos, cuando, al momento de realizar preguntas, después de mi planificación, siempre evalúo, ¿Qué les pareció? ¿qué les gustó?, ¿ha sido fácil o en qué dificulta?, mediante preguntas recojo, Evalúo.
	¿Aplicas la evaluación formativa en el aprendizaje de los niños y niñas de 5 años?	Sí. ¿Por qué? Porque si no, cómo voy a evaluar a los niños, ¿no? Tengo que ver si han avanzado o todavía están dificultando y también yo tengo que ver si yo me estoy dejando entender a los niños, entonces si todavía ellos dificultan quiere decir que yo no estoy planificando bien no estoy haciendo bien las evaluaciones los instrumentos de acuerdo a sus características del niño dificultades de aprendizaje.

ANEXO N° 6: RESULTADOS DE LA OBSERVACIÓN A LA APLICACIÓN DE LA EVALUACIÓN FORMATIVA EN EL LOGRO DE COMPETENCIA COMUNICATIVA DE LA LENGUA QUECHUA

Indicadores	**Docente FV**	
	Dia 1	**Dia 2**
Presenta el propósito de aprendizaje en el desarrollo de la actividad de aprendizaje.	Si, presenta a los niños el propósito de la actividad a desarrollarse que fue: "Kunan qichwapi villansikuta takisun" (Hoy vamos a cantar villansiku en quechua). No obstante, la intención del propósito no ayuda a que los niños logren las competencias de la lengua quechua como segunda lengua de acuerdo con la competencia "se comunica en la lengua quechua como segunda lengua".	No presenta el propósito de la actividad a desarrollarse y al finalizar la actividad comenta que se olvidó mencionarlo.
Presenta estrategias para el recojo de evidencias de aprendizaje de los estudiantes hacia el propósito planteado.	Si, la docente FV presentó una estrategia de aprendizaje que fue una canción de villancicos en quechua (Chaska Ñawi Niñucha) en un papelógrafo. Cabe	Si. Se presentó en una cartulina dibujos de los dulces que se comen en navidad (Navidaspi miskikuna mikuna), de la misma forma que el anterior, en miniatura. Los niños repitieron

	recalcar que contaba con imágenes en miniatura a su vez la canción era extensa. Los niños cantaron dos veces dicha canción y luego vinieron las preguntas finales.	dichos dulces, a continuación, se realizaron las preguntas finales.
Hace seguimiento al estudiante en base a los criterios o evidencias de la actividad de aprendizaje.	En los dos días de observación, el seguimiento del proceso de aprendizaje del estudiante fue tenue a pesar de que algunos niños de 5 años no estaban inmersos en el desarrollo del aprendizaje por falta de motivación de la clase. A aquellos niños que estaban distraídos solamente la docente les dice: "atiendan estamos aprendiendo"	
Retroalimenta a los estudiantes de acuerdo al logro de su aprendizaje recogido.	Si realiza la retroalimentación, pero no ayudó en los niños identificar su situación actual de su proceso de aprendizaje.	
Presenta estrategias de mejora en caso lo requieran los educandos	No se evidenció oportunamente los procesos anteriores, por lo tanto, el proceso de andamiaje fue nula.	

ANEXO N° 7: RESULTADOS DE LA OBSERVACIÓN AL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA DE LA LENGUA QUECHUA EN NIÑOS DE 5 AÑOS

Niños de 5 años	**Indicadores**			
	Responde preguntas en quechua a su interlocutor apoyándose en su lengua materna, gestos y expresiones corporales.	Señala o expresa algún lugar, nombre de animales, cosas, etc. en quechua, luego de escuchar un texto oral breve con vocabulario cotidiano.	Responde a su interlocutor en quechua con palabras de una sola acción, apoyándose con gestos y expresiones corporales.	Da respuestas a su interlocutor utilizando frases breves apoyándose en su lengua materna, gestos y expresiones corporales.
Niño 1	**Si**, durante los dos días de observación, el Niño 1 respondió las preguntas que ha realizado la docente. Esto utilizando su lengua materna o con gestos corporales. Con esto evidencia que comprende algunas palabras en quechua. Un caso, cuando la docente les dice	A veces, entiende algunas palabras y otras no. Por ejemplo, la docente pregunta en clase: "que es allqucha" y el Niño 1 comprende "Perro", no obstante, cuando dice: ¿qué es chaskañawi? el niño solamente sonríe. .	Si. El niño 1 responde en quechua preguntas con un "ari" o con gestos.	El niño se dificulta expresar en quechua por falta de vocabulario y se queda callado o bien manifiesta lo que quiere decir en su lengua materna (castellano).

	uyariychis (escuchen) el Niño 1 se queda quieto y en silencio.			
Niño 2	Se dificultan en comprender las preguntas de su interlocutor. Como consecuencia, el niño 2 y 3 no responde a lo que se pregunta.	Se dificultan en la comprensión de palabras y se confunden. Prueba de ello es cuando la docente pregunta a todos los niños el significado de una palabra de la canción: "que es mishki" y el Niño 2 y 3 mencionan una palabra en quechua que no corresponde y repite lo que otro niño dice o se quedan callados.	En los dos días de clase se observó que el niño 2 y 3 se limitan a seguir lo que dice el niño 1. Como consecuencia no atinan a veces las indicaciones o pregunta en quechua.	Se queda callado hasta que la docente le vuelve a hablar en castellano.
Niño 3				Se queda callado o dice otra cosa que no corresponde de lo que se está hablando o preguntando.

ANEXO N° 8: FOTOGRAFÍA DE LA ENTREVISTA A LA DOCENTE EN LA I.E.I DE ANTAPUNCO